

Z 88018

FRA DIAVOLO

oder
Das Gasthaus in Terracina.
Ouverture

D.F.E. Auber.

Allegro maestoso. (Marcia) ♩ = 126.

The musical score consists of six systems of music, each with a piano (piano) part on the left and a string (Str.) part on the right. The piano part is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The string part is written in bass clef with the same key signature and time signature. The score includes various dynamic markings such as *f*, *pp*, *ppp*, and *pp*, as well as performance instructions like *dimin. poco a poco*, *poco a poco cresc.*, and *tr.* (trills). A circular stamp on the left side of the page reads "KÖNYVTÁR DEBRECEN".



Tr. *p poco a poco cresc.* - Ob.

This system features a piano accompaniment in the bass clef and a woodwind part in the treble clef. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment. The woodwind part has a melodic line with frequent triplets and slurs. The dynamic marking is *p poco a poco cresc.* and the instrument is labeled 'Tr.' and 'Ob.'.

Clar.

This system continues the piano accompaniment and introduces a Clarinet part in the treble clef. The piano part remains consistent. The Clarinet part has a melodic line with triplets and slurs. The dynamic marking is *p poco a poco cresc.* and the instrument is labeled 'Clar.'.

Fl. *mf Trp. cresc.*

This system continues the piano accompaniment and introduces a Flute part in the treble clef. The piano part remains consistent. The Flute part has a melodic line with triplets and slurs. The dynamic marking is *mf Trp. cresc.* and the instrument is labeled 'Fl.'.

This system continues the piano accompaniment. The piano part remains consistent. The woodwind parts from the previous systems are present but mostly silent.

ff Voll. Orch.

This system continues the piano accompaniment and introduces a full orchestral part in the bass clef. The piano part remains consistent. The full orchestral part has a melodic line with triplets and slurs. The dynamic marking is *ff* and the instrument is labeled 'Voll. Orch.'.

ff Voll. Orch.

This system continues the piano accompaniment and the full orchestral part. The piano part remains consistent. The full orchestral part has a melodic line with triplets and slurs. The dynamic marking is *ff* and the instrument is labeled 'Voll. Orch.'.

Musical score for piano and strings, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and trills. The score is written in G major and 3/4 time. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The string part consists of two staves (treble and bass clef). The score is divided into measures, with various dynamics and articulations.

Dynamics and markings include: *mf*, *tr* (trill), *>* (accent), *dimin. poco a poco* (diminuendo poco a poco), *pp* (pianissimo), and *Str.* (strings).

The score includes several measures with triplets (marked with '3') and trills (marked with 'tr'). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The string part provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The score is divided into measures, with various dynamics and articulations. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The string part consists of two staves (treble and bass clef). The score is divided into measures, with various dynamics and articulations.

First system of a musical score in G major, 6/8 time. The treble clef part features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass clef part provides a rhythmic accompaniment.

Second system of the musical score. The treble clef part continues with trills (tr) and a dynamic marking of *ppp* (pianissimo). The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Third system of the musical score. The treble clef part includes trills (tr) and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the musical score. The treble clef part has a dynamic marking of *pppp* (pianississimo). The bass clef part includes a section marked *Hr.* (Horn) and *ppp* (pianissimo), with a 6/8 time signature change indicated at the end of the system.

Allegro. ♩ = 108.

Fifth system of the musical score, starting with a 6/8 time signature. The treble clef part is marked *Str. pp* (string piano) and *p* (piano). The bass clef part features a dense, rhythmic accompaniment. A *Trp.* (Trumpet) part is indicated above the treble clef.

Sixth system of the musical score. The treble clef part continues with a melodic line. The bass clef part continues with a dense, rhythmic accompaniment.

Seventh system of the musical score. The treble clef part continues with a melodic line. The bass clef part continues with a dense, rhythmic accompaniment.

ff Voll. Orch.

ff

ff

ff

ff

Musical score for a symphony, page 6. The score is in G major and 2/4 time. It features a piano introduction with a dense texture of chords and arpeggios. The first system shows the piano (p) and strings (Str.) with a forte (ff) dynamic. The second system introduces the horn (Hr.) and bassoon (Fag.) parts. The third system features the horn (Hbl.) and strings (Str.) with a piano (p) dynamic. The fourth system includes the full orchestra (Voll.Orch.) and violin (Viol.) parts. The fifth system features the horn (Hbl.) and strings (Str.) with a piano (p) dynamic. The sixth system features the horn (Hbl.) and strings (Str.) with a piano (p) dynamic.

Voll. Orch.
ff *p*

stacc cresc.

Voll. Orch.
ff

Viol.
p Viola

Clar.
Trp.
Voll. Orch.
ff

This musical score is arranged in six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The first system features a Clarinet (Clar.) and a Trumpet (Trp.) part. The Clarinet part begins with a rest, followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Trumpet part starts with a rest and then plays a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the Clarinet and Trumpet parts. The third system introduces the Full Orchestra (Voll. Orch.) with a forte (*ff*) dynamic. The Clarinet part continues its melodic line, while the Trumpet part plays a rhythmic pattern. The Full Orchestra part consists of a dense texture of chords and rhythmic patterns. The fourth system continues the Clarinet and Trumpet parts, with the Full Orchestra part becoming more complex. The fifth system continues the Clarinet and Trumpet parts, with the Full Orchestra part becoming more complex. The sixth system continues the Clarinet and Trumpet parts, with the Full Orchestra part becoming more complex.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and accidentals. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The dynamic marking *p* Str. is present in the upper right.

Second system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *p* is present. Labels "Hbl." and "Hr. Fag." are positioned above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *p* is present.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *ff* is present. Labels "Voll. Orch." and "Viol." are positioned above the upper staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *p* is present. The label "Hbl." is positioned above the upper staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *p* is present.

Seventh system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a trill-like ornament. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *p* is present.

Voll.Orch.

ff p stacc. cresc. -

ff Voll.Orch.

Presto. $\text{♩} = 108.$

ff

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first system shows a complex texture with many slurs and accents. The second system continues this texture. The third system features a tempo change to *Stretto* and a dynamic marking of *sempre ff*. The fourth and fifth systems show a more rhythmic and chordal texture. The sixth system concludes the piece with a final cadence.

Erster Aufzug.

Vorhof eines Gasthauses in Terracina. Pfeiler, mit Reblaub umschlungen, tragen die Decke des Hausflures, welcher sich über die Bühne hinzieht. Rechts und links Seitenthüren. Rechts im Vordergrund ein Tisch, an welchem die Dragoner trinken. Im Hintergrunde eine freundliche Landschaft.

Erster Auftritt.

RÖMISCHE DRAGONER. LORENZO, seitwärts sinnend auf- und abgehend. ZERLINE und MATTEO, die Gäste bedienend.

No 1. INTRODUCTION.

(Der Vorhang geht auf.)

Allegretto. ♩=112.

ff Voll. Orch.

Tenor.

CHOR der römischen Dragoner.

Bass.

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf
(Auf, Solda - ten, trinkt.)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf
(Auf, Solda - ten, trinkt.)

neue Waffen - tha - ten! Weinbringuns im Krieg je, desmal den Sieg,

neue Waffen - tha - ten! Weinbringuns im Krieg je, desmal den Sieg,

VL. FL. *p*

*) Der eingeklammerte Gesangstext möge für die Bühnenaufführungen angelegentlich empfohlen sein.

Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg! Rö-mi-sche Sol-ten,
 (Auf, Sol-da-ten,

da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Wein bringt uns im Krieg, je-des-mal den
 (trinkt,) trinkt,) da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Wein bringt uns im Krieg, je-des-mal den

Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!
 Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!

Klingen uns-re Be-cher, win-ket uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-
 Klingen uns-re Be-cher, win-ket uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-

a, winket uns Vic - to - - - - -

a, winket uns Vic - to - - - - -

Einige (zu LORENZO.)

- - - rial Wenn wir nun den Räuber

- - - rial Wenn wir nun den Räuber

Cl. Trp.

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

Ob. Fl. Cl.

LORENZO.

Zehntausend

wür - de die That uns wohl brin - - - gen?

wür - de die That uns wohl brin - - - gen?

Hr. Cl. Trp.

Piaster. Ganz al - lein! Alle.
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer soglücklich
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer soglücklich

Ob. Fl. Cl. *esce.*

wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo - (Hol - la, Herr
 wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo - (Hol - la, Herr

ren Wirth, - - - zoschenkeuch ein! gebt uns noch Wein!
 ren Wirth, - - - zoschenkeuch ein! gebt uns noch Wein!

Hö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!
 (Auf, Solda - ten, trinkt.)
 Hö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!
 (Auf, Solda - ten, trinkt.)

Vl. Fl. *p*
 Viol. Orch.

p
 Weinverleiht im Krieg je. desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg
 Weinverleiht im Krieg je. desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg

je. desmal den Sieg! Klingen uns. re Be - cher, winket uns, ihr
 je. desmal den Sieg! Klingen uns. re Be - cher, winket uns, ihr

ff *Trp.* *Hr.* *Hbl.* *Str.*

Ze - cher, stets Vic - to - ri - a, dann winket uns Vic - to -
 Ze - cher, stets Vic - to - ri - a, dann winket uns Vic - to -

sempre ff

ria.
 ria.

p VI.
Hr.

MATTEO (wendet sich zu dem in Gedanken stehenden Lorenzo.)

Habt Ihr zum Trunk

den wil - den Schwarm ge - la - - den, dann bleibt

sempre p

nicht so von fern und nehmt das Glas zur Hand!

LORENZO.

Trinkto - ne mich, ihr wackern Kriegskam - ra - den!

Wie traurig ist

Wie traurig ist

Fag.

MATTEO.

*(für sich)*Ich er - ra - the so leicht, was Lo - ren - zo wohl fehlt!
(Zu er - ra - thenglaub ich,)

CHOR.

Lo.renzo's Mie.nel

Lo.renzo's Mie.nel

(zu den Soldaten)

Denn mor - gen wird, ihr Herrn, da wird mein

Kind Zer - li - ne mit Franz, ja, mit Franz, dem reichen Pächterssohn vermählt! Ich

LORENZO.

(für sich)

Ach das kos - tet mein Le - ben!

lad'euch al - le ein!

So gebt noch Wein

So gebt noch Wein

her, so gebt noch Wein her!

her, so gebt noch Wein her!

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg
(Auf, Solda - ten, trinkt.)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg
(Auf, Solda - ten, trinkt.)

Voll. Orch.

VI. Fl.

je. desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je. desmal den Sieg!

je. desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je. desmal den Sieg!

ZERLINE (näher sich Lorenzo)
Las - se, Lo - ren - zo nicht al - le Hoffnungschwinden!

LORENZO.
Str.

Sie flie - het da, wo die Lie - be uns

Str.

ZERL.

LOR. Lass' mir den Trost, dass mein Au - ge dich sieht!
(Trost ist für mich, wenn)

flicht!

Im Kampfe wird ich fin - den langersehnte

Nein! —

Könn' ich, Lo - ren - zo, mit dir zum Kampfe

Ruh, im Kampfe wird ich fin - den langersehnte Ruh.

ei - len!

Könn' ich, Ge - lieb - ter, Ge - fahren mit dir

Auf und ver - ban - ne mich aus dei - nem Sinn!
(Geh' und ver - ban - ne mich aus)

thei - len!

Nein! —

(In diesem Augen - blick hört man draus - sen Lärm. Die Dra - goner stehen auf.)

Zu dei - nem Bräutigam ei - le, ei - len und hin!
(Der Bräutigam har - ret dei - ner, ei - le zu ihm hin!) Im Kampfe wird ich fin - den mei - ne Ruh!

Zweiter Auftritt.

Die VORIGEN. LORD KOOKBURN und PAMELLA mit einigen Bedienten.

X No mi

Allegro. ♩ = 108.

ZERLINE.
PAMELLA. (hinter der Scene.) Welcher
LORENZO. Ach, zu Hil - - - fel
LORD. (hinter der Scene.) Welcher
MATTEO. Ach, zu Hil - - - fel
Tenor. Welcher
BASS. CHOR der Dragoner. Welcher

Allegro. ♩ = 108.

Str. *fp*
Pos. *fp*

baj Ruf! Welcher
Ach, zu Hil - - - fel
Ruf! Welcher
Ach, zu Hil - - - fel
Ruf! Welcher
Ruf! Welcher
Ruf! Welcher

No mi

fp

bay

Ruf!

(Der LORD und PAMELLA treten auf.)

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her bei! Schneller

Ruf!

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her bei! Schneller

Ruf!

Ruf!

Ruf!

fp

PAMELLA.
Tod droht uns schon! Kommtherbei, kommtherbei!

LORENZO.
Was ist denn, wa_rum dies Ge

LORD.
Tod droht uns schon! Kommtherbei, kommtherbei!

p

LORENZO.
schrei?
LORD. *(ganz erschrocken)* Ein Britte ist's und ein Weibchen schön — und
Signor Sol.datt Signor Sol.datt!

PAMELLA. *(Sie setzt sich, von Zertine unter. stützt.)*
Und ich vor Angst und Qual!
LORENZO.
rei - zend!
LORD. *(Er giebt Pamella ein Riechfläschchen.)*
Vor Zorn wolt ich ver - geh - en — Ach My - la - dy, ach, Pa.

Ob.

PAMELLA.
O mein Gemahl!
LORD.
mella! Ja, ich bin hier, My - la - dy, diese Da - me ist meine erschrockene Ge - *(erschreckliche)*

p Str.

Allegretto. $\text{♩} = 100$

PAMELLA *(sich erholend)* *(zu Lorenzo)*
Ach welche Qual gewährt das Rei - sen, ich kann I - ta - li - en nicht frei - sen, Signor, der
mahln!
Fl. *p* Str.

PAMELLA.

Räuber war so grob und ungalant, ein schlechter Gentleman vom Land. Nach England will ich

gehen, will I-talien nicht mehr sehen, meine Hüte, meine Bänder, meine

Kleider und Gewänder, alles wird verloren sein, alles wird verloren

(zum Lord)
sein! Wenn sie mich im Zorn jetzt sehen, hab ich Grund der für mich spricht,

und Mylord, ich will gehen, weiter, weiter reis ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt

se - hen, hab'ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge-

ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, wei - ter, wei - ter, wei - ter reis' ich

f *p* *colla parte*

Più animato. ♩-112.

Det monajkerre kalandozma k

ZERLINE. *p* Ge - wisstreib hier in die - sen Gründen

PAMELLA. nicht. *p* Es will dies Miss - geschick mir künden,

LORENZO. Man sagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -

LORD. (Kein Zweifel, dass) *p* Ich fin - de hier in die - sen Gründen

MATTEO. *p* Ge - wisstreib hier in die - sen Gründen

Tenor. *p* Man sagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -

Bass. (Kein Zweifel, dass) *p* Man sagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -

Più animato. ♩-112.

Hörn. *p staccato*

Kegyetlen e rablócsapat

Fra Dia - vo - lo sein bö - ses Spiel,
o tro - tze nicht auf Muth und Glück,
lo sein Spielchen macht,
(Jetzt treibt sein Spiel,) nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -
nicht das von mir er - wünschte Glück,
Fra Dia - vo - lo sein bö - ses Spiel,
- lo sein Spielchen macht,
(Jetzt treibt sein Spiel,) nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -
- lo sein Spielchen macht,
(Jetzt treibt sein Spiel,) nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -

ó jaj kopyha rájok találnak *semprepp* *Kegyetlen*
o eilt, den Räu - ber auf - zu - fin - den, stellt sei - ner
(setzt)
hier wirst du kei - ne Freu - de fin - den, und keh - re
fin - den, ge - denkt des Lohnes der euch lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)
man soll an'n näch - sten Baum mich bin - den, kehr' ich je -
o eilt, den Räu - ber auf - zu - fin - den, stellt sei - ner
(setzt)
fin - den, ge - denkt des Lohnes, der uns lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)
fin - den, ge - denkt des Lohnes, der uns lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)

e rabbi'crapat

o' it e'zeu kompeden

Grau_sam_keit ein Ziel, ge_wis_treibt hier in die_sen
 nie hier_her zu_rück, es will dies Miss_geschick mir
 Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)
 mals hier_her zu_rück, ich fin_de hier in die_sen
 Grau_sam_keit ein Ziel, ge_wis_treibt hier in die_sen
 Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)
 Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)

poco f
pp

vannak

p *Mindeu bi'zonnigul ö'kakok*

Gründen Fra Dia_vo_lo sein bö_ses Spiel!
 kün_den, o_tro_tze nicht auf Muthund Glück!
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!)
 Gründen nicht das von mir er_wünschte Glück.
 Gründen Fra Dia_vo_lo sein bö_ses Spiel!
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!) Fort, ihn auf, zu.
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!) Fort, ihn auf, zu.

poco f
pp

Sie ei - len, sie ei - len,
 (Fort, ei - let, fort, ei - let.)

Hier werd' ich nicht Freu - de,
 Fort, Freunde, fort, Freunde,
 Man soll mich, man soll mich
 Sie ei - len, sie ei - len,
 (Fort, ei - let, fort, ei - let.)

fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem
 fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem

ra' balancet rak - nah *bakercit be alad tot be' men ba na* **Meno -**
 um ihn auf zu - fin - den, sie ei - len, stellet sei - ner Grausamkeit ein Ziel!
 (fort, ei - let, setzet)

nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein niemals kehrt' ich hier zu - rück! Nach
 ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, denket, welch ein Lohn euch lacht!
 an dem Baum dort bin - den, kehrt' ich einst, kehrt' ich je - mals hier her zu - rück!
 um ihn auf zu - fin - den, ein rei - cher Lohn ein reicher Lohn der Mü - he lacht!
 Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!
 Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!
Meno -

mosso. ♩=100

England will ich ge - hen will I - ta - lien nicht mehr se - hen, meine Hü - te, meine Bänder, meine

Kleider und Ge - wänder, alles wird ver - lo - ren sein, alles wird ver - lo - ren sein!

(zum Lord)
Wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen hab' ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge.

stehen weiter, weiter reis ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen, hab' ich Grund der für mich

spricht und Mylord, ich will ge - ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, weiter, weiter,

Armondjak'erre kalau

CHOR.

PAMELLA. Ge_wiss treibt hier in die_sen
weiter reis_ich nicht.

LORENZO. Es will dies Miss_geschick mir

LORD. Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
(Kein Zwei_fel, dass)

MATTEO. Ich fin_de hier in die_sen

Tenor. Ge_wiss treibt hier in die_sen
Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
(Kein Zwei_fel, dass)

Bass. Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
(Kein Zwei_fel, dass)

Più animato. ♩ = 112

Hbl. *pp staccato*
Hr.

дорна

Gründen, Fra Dia_vo - lo sein bö_ses Spiel,
künden, o tro_tze nicht auf Muth und Glück,
Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth,dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken

Gründen nicht das von mir erwünschte Glück,
Gründen Fra Dia_vo - lo sein bö_ses Spiel,
Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth,dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken

Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth,dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken

Херотлеу е рабл' ея пат

d' jay kopyha r'jok talal'mak

o eilt, den Räu_ber auf - zu - finden,
 Hier wirst du kei_ne Fren_de finden,
 wir den Räu_ber fin - den, ge - denkt des Loh_nes der euch
 (Räu_ber auf - zu fin - den, sei kei - ne Mü_he uns zu
 man soll an'n nächstnBaum mich bin_den,
 o eilt, den Räu_ber auf - zu - finden,
 wir den Räu_ber fin - den, ge - denkt des Loh_nes der uns
 (Räu_ber auf - zu fin - den, sei kei - ne Mü_he uns zu
 wir den Räu_ber fin - den, ge - denkt des Loh_nes der uns
 (Räu_ber auf - zu fin - den, sei kei - ne Mü_he uns zu

kegyetlen e rablócsapat *pp mit mond'ig*
 stellt seiner Grausamkeit ein Ziel, ge_wisstreibt
 (setzt) und keh_re nie hier.her zu - rück, es will dies
 lacht! viel) Man sagt,dass hier in die_sen Gründen,
 (KeinZwei_fel, dass) *p*
 keh'ich je - mals hier.her zu - rück, er_hängtam
 stellt sei_ner Grausamkeit ein Ziel, ge_wisstreibt
 (setzt) *poco f*
 lacht! viel) Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (KeinZwei_fel, dass) *p*
 lacht! viel) Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (KeinZwei_fel, dass) *poco f* *pp*

hier in die_sen Gründen Fra Dia_vo - lo sein bö_ses
 Miss_geschick mir kün_den, o tro_tze nicht auf Muth und
Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht.
(jetzt treibt sein Spiel!)
 Baum soll man mich fin_den, kehr' ich je_mals hierher zu -
 hier in die_sen Gründen Fra Dia_vo - lo sein bö_ses
Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht.
(jetzt treibt sein Spiel!)
Fra Dia_vo - lo sein Spielchen macht.
(jetzt treibt sein Spiel!)

Spiel. Sie ei_len,
 Glück! (Fort, ei_ler,
 rück. Hier werd' ich
 Spiel. Fort, Freunde,
Man soll mich
Sie ei_len,
(Fort, ei_ler,

Fort ihnauf - zu_fin_dengedenkt des Lohnes der uns la_chet, o denket,welche in
 Fort ihnauf - zu_fin_dengedenkt des Lohnes der uns la_chet, o denket,welche in

ó jaj hogyha rajk talalnak

*hogyha ráaladnal rá' -
e jaj hogyha kegyetlen*

sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, sie ei - len, stel - len sei - ner
fort, ei - let,) (fort, ei - let, setzet)

nicht Freude, nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein nie - mals

fort, Freunde, ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, den - ket

am Bau - me erhängt auf - fin - den, kehr' ich einst, kehr' ich je -

sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, ein rei - cher Lohn, ein rei - cher
fort, ei - let,)

Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein

Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein

Violinet

Hogyha rá' talal

Grausamkeit ein Ziel Wie will, mein Loos ich frei -

kehr' ich hier - zu - rück! Nein, ich will nicht mehr rei - sen will nicht mehr rei -

welch ein Lohn euch lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

mals hier - her zu - rück! Man soll am Baum erhängt, erhängt mich in -

Lohn der Mü - he lacht! Fort, Freunde, eilt, o eilt, ei - let fort,

Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

Trp.
ff 3 3 3

Hr. Pos.

le-gyen jutal-ma le-gyen halál

*ha pedig eleven
hogytopica' ta-*

sen, kehrt Lo - ren - zo bald hier zu - rück, wie will mein Loos ich
 sen, nein, nein, nein, nein, nein, mein Entschluss steht fest, nein, ich will nicht mehr
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,
 den, erhängt mich fin - den, kehrt' ich je zu - rück, mans ollam Baum er -
 fort, Freunde, eilt dem Räu - ber nach, eilt ihm nach, fort, Freunde, eilt, o
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,

hall *le-gyen ju*

prei - sen kehrt Lo -
 rei - sen, will nicht mehr rei - sen, nein, nein, nein,
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur
 hängt, er - hängt mich fin - den, er - hängt mich
 eilt, ei - let fort, fort, Freun - de,
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur

tal - ma le - ppen ha lai

ha pe di y ellen 35

ren zo bald hier zu - rück, kehrt Lorenzo zu -
 nein, nein, mein Entschluss steht fest, welche Qual gewährt das Reisen,
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räuber nun
 fin - den, keh' ich je zu - rück, ja, man soll erhängt mich finden,
 eilt dem Räu.ber nach, eilt ihm nach! fort, dem Räuber nun
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räuber nun
 fort, dem Räu - ber nach, ^{Pl.} _{Ob.} fort, dem Räuber nun

f *ff* Voll Orch.

all

ha pe di y ellen ^{Fag.} *all* *leggero* *piu* *tal* *ma* *le* *ppen*

rück, kehrt Lo. ren. zo zu - rück, kehrt er zu - rück, kehrt er nur
 ach mein Schicksal will ich preisen, bin ich nach Haus nur erst zu -
 nach, fort, dem Räu.ber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 ja, man soll erhängt mich finden, keh' ich in die. ses Land zu -
 fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 nach, fort, dem Räu.ber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 nach, fort, dem Räu.ber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber

f *ff*

al *ha tal*

bald zu rück!

rück, bin ich erst nach Haus zu rück.

nach, nur mu - thig fort, ihm nach.

rück, keh'r in die - ses Land ich zu rück.

nach, ja, dem Räu - ber nun nach!

nach, nur mu - thig fort, ihm nach!

nach, nur mu - thig fort, ihm nach!

sempre ff

- LORD. Ach, Sir Brigadier_ Ihnen will ich mich erklären_
- LORENZO. Ich höre, Mylord!
- LORD. Ich have die Ehre, ein Engländer zu sein, ich have entführt Miss Pamella, eine sehr reiche Erbin und ich have ihr geheirathet_ aus blosser Inclination! (englischer Accent: *inclinäschen*.)
- PAMELLA (*seufzend*.) Ach leider nur zu Gretna Green!
- LORD. Um Nachforschungen zu entgehen reiste ich hierher nach Italien, nahm sie mit_ und auch die Aussteuer, wie ich schon gesagt aus Inclination!
- PAMELLA (*wie früher*.) Ach ja!
- LORD. Eine kleine Meile von hier, hielt man uns an_
- PAMELLA. Yes yes, Signor,_ Banditen!
- LORD. Man legte mich_
- PAMELLA. Nein, man warf Sie_
- LORD. Richtig_ man warf mich mit der Nase auf die Erde, drückte mir einige Flintenkolben in's Genick_
- PAMELLA. Und plünderte unsern Wagen.
- LORENZO. Von welcher Seite kamen die Räuber?
- LORD. Das kann ich nicht bestimmen,_ denn als sie in den Wagen guckten_ habe ich geschlafen an der Seite von Mylady.
- PAMELLA. Yes_ Mylord schläft überhaupt gern, und ich hab' es stets gesagt_ das viele Schlafen wird Ihr Unglück sein!
- LORENZO. Was hat man Ihnen genommen.
- LORD. Sie haben alles durchkramt.
- PAMELLA. Alle meine Diamanten sind fort.
- LORD. Und sie waren so schön und so theuer! (englischer Accent: und sie wüären etc.)
- PAMELLA. Und ich sah so hübsch mit ihnen aus.
- LORENZO. Kein Zweifel, es war Diavolo's Bande. Wo flohen sie hin?
- LORD. Nach dem Gebirge zu_ und unsere Diamanten auch!
- LORENZO. Auf, Dragoner, noch einen Reiterschluck und dann zu Pferde.
(*Matteo schenkt ein. Die Dragoner trinken und sammeln sich um Lorenzo.*)
- ZERLINE (*zu Lorenzo*.) Dieser Räuber, lieber Lorenzo, soll ein fürchterlicher Mensch sein! ach wenn du nur kein Unglück hast.
- LORENZO. Früher war mir das Leben lieb_ jetzt hat es keinen Werth mehr für mich.
- ZERLINE (*vorwurfsvoll*.) Lorenzo!
- LORENZO. Morgen heirathest du ja. Dein kindlicher Gehorsam geht über deine Liebe, doch mach' ich dir keine Vorwürfe. Leb' wohl, sei glücklich, und gedenke meiner zuweilen_ auch wenn ich vielleicht gefallen sein sollte.
- ZERLINE. Du wirst leben, ich werde für dich beten.
- LORENZO. Bitt' und bete, dass ich morgen nicht den Tag deiner Hochzeit erlebe.
- ZERLINE. Was sagst du?
- LORENZO (*trocknet schnell eine Thräne*.) Fort fort_ die Pflicht vor Allem! Bald, Mylord, bring'ich hoffentlich gute Nachricht. Adio, Vater Matteo, lebe wohl Zerline.
(*Er eilt mit den Soldaten ab.*)

Dritter Auftritt.

Der LORD, PAMELLA, MATTEO, ZERLINE.

- LORD. Der Herr Lieutenant schien sehr bewegt_ ja, der verdammte Fra Diavolo bringt alles in Bewegung.
- MATTEO. Sie irren, Mylord. Lorenzo kennt keine Furcht, hat früher den Krieg in einem französischen Regimente mitgemacht, ist brav und hat nur einen Fehler.
- PAMELLA. Und welchen?
- MATTEO. Er ist verliebt, hat nichts als seinen Sold und eine Büchsenkugel zur Aussicht.
- LORD. Freilich, solche Aussicht ist ein unsicheres Capital.
- MATTEO (*seine Tochter ansehend*.) Sonst wäre mir's gerade gelegen gewesen_ aber man muss auch die Vernunft zu Rathe ziehen. Frisch, Zerline_ Gläser und Flaschen fort.
- LORD. Ich have grosse Lust, den Muth der hiesigen Einwohner mit einigen Guineen zu beleben. (*Zu Matteo*) Herr Wirth, wollen Sie eine Anzeige stilisiren, ich will demjenigen, der mir meinen Verlust wieder bringt, sehr viel Geld versprechen.

MATTEO. Sehr gern.

(*Er setzt sich und schreibt, was ihm Lord Kookburn leise dictirt.*)

PAMELLA (*beobachtet Zerline, welche links in einem Winkel sass.*) Miss Zerline weinte, sie muss wohl Kummer haben, ist dem so?

ZERLINE (*sich fassend.*) Ach nein, Signora. (*Sie troknet die Augen.*)

PAMELLA. Yes, yes—ich versteh—der junge Dragoner—er warf dir Blicke zu, und diese Blicke spre- chen—ach, ich liebe dich wie mein Leben!

ZERLINE. Ach, Signora—

PAMELLA. Ich kenne das—ach, eine Heirath aus Liebe, aus Inclination (*inclinäschen*) ist so theuer— nicht wahr, Mylord—

LORD (*im Dictiren zu Matteo, welcher das Verzeichniss der geraubten Sachen aufnimmt.*) Kostet mich über 20,000 Lire. (Franken.)

PAMELLA (*etwas zornig.*) Hören Sie nicht, Mylord.

LORD. Sie sehen, dass ich beschäftigt bin und quälen und stören mich. Eben will ich die Belohnung für den Finder bestimmen, (*zu Matteo*) schreibt 3000 Lire.

PAMELLA. Das ist zu wenig—schreiben Sie 10,000 Lire; der Schmuck allein war gegen 200,000 Lire werth. Ist er verloren, ist es lediglich Ihre Schuld, Mylord, warum blieben Sie nicht auf der Landstrasse?

LORD. Um dem galanten Cavalier zu entgehen, der uns fortwährend auf dem Fusse folgt.

PAMELLA. Können Sie ihm verwehren den Weg zu reisen, welchen wir nehmen?

LORD. No—aber verwehren Sie anzublicken und mit Ihnen zu singen. The devil hol' die verdammte Barcarol', die ich noch gestern Abend mit anhören musste, ich have kein Plaisir bei Ihr Duo!

PAMELLA. Es ist doch wohl erlaubt zu musiciren! (*musiciren.*)

LORD. Yes, aber nicht zu coquettiren.

PAMELLA. Ich coquettire nie, have nicht coquettirt, und werde—

LORD. Yes, Sie have coquettirt! *yesterday!* und das will ich nicht.

PAMELLA. Sie wollen (*wuollen*) nicht?

LORD. Das heisst, ich will und will nicht! verstehen wir uns.

(*Während des folgenden Duettino befestigen Matteo und Zerline die Anzeige des Lords an den Pfeilern im Hintergrunde des Gasthofes.*)

Nº 2. COUPLETS.

LORD. PAMELLA.

Allegro. $\text{♩} = 126.$

LORD.

Ich möchte gern, ich möchte gern bewundert Sie, My-la- dy, seh'n, der Fas-hio-na-ble soll von

fern vor ih-rer Anmuth Reizen steh'n, das möcht'ich gern das möcht'ich gern. Doch dass der

Stutzer jeden Schritt bekrittelt, witzelt und bespricht, unsvfolgt mit unverschämtem, unverschämtem

sempre stacc.

Tritt das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will ich
(no, no, no, no,)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

stacc.

nein, das will ich nicht, das will ich nicht, das will ich nicht.

ff Voll. Orch.

*) Mit englischem Accent zu singen: *wuill*.

LORD.

Ich bin so gut, ich bin so gut, Sie müssen mir das ein-ge-steh'n, um Sie modern geschmückt zu

seh'n, erschwende ich mein Haß und Gut, ich bin so gut, ich bin so gut. Doch ging es

nur nach ih-rer Bit-te, müsst'ich nach des Landes Sit-te hier ein Ci-cis-be-o, Ci-cis-be-o

sempre stacc.

sein! Das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will will ich
(no, no, no, no,)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

stacc.

nein, das will ich nicht, das will ich nicht, das will ich nicht.

ff Voll. Orch.

PAMELLA.

Ich möchte gern, ich möchte gern geneigt mich zeigen Ihrem Lo. be, sparen in der Garde -

p

ro. be, sparen in der Garde - rob, das möchte ich gern, so gern, so gern! Denn mein Ge-

müht'sanft und still, Gehorsam war mir immer Pflicht, doch trotz man mir und ruft ich will ich

sempre stacc.

will! Dann will ich nicht, dann will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, dann will ich nicht, will ich

(no, no, no, no,)

ff

nicht, Mylord! dann will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Mylord! nein, nein, nein,

stacc.

nein, dann will ich nicht, dann will ich nicht, dann will ich nicht.

ff Voll. Orch.

LORD. Ach! Sie wollen nicht! Sie werden wollen müssen, denn nie werden Sie sehen wieder den Herrn Marquis aus Neapel.

(Man hört Peitschenknallen hinter der Scene.)

MATTEO. Halt, da fährt ein Wagen vor!

Vierter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS von SAN MARCO.

Nº 3. QUINTETT.

Allegro moderato. ♩ = 126.

Hbl.
p
Str.
Pos.

MATTEO.

Recitativ.
(Er sieht in die Scene.)

Seht, ein Wagen hält still! Welch ein Glück für unser

(Der Marquis tritt auf.)

Haus, ein Ca-va-lier steigt aus. Ge-wiss ein grosser Herr! und wohnen will er

f Str.

PAMELLA. *(betroffen)*
Ja, es ist der Marquis!

MARQUIS. *(artig zu Pamella)*
My-la-dy treff'ich

LORD. *(unangenehm berührt)*
Seh' ich recht? ja, er ist's, es ist der Herr Marquis!

MATTEO.
hier!

ZERLINE. *a märti os val'ò bau meoyen nyomän a la dy uch a -*
Andantino. ♩ 108.
Was hör' ich, sie ist es, wie fes-selt sie sein küh-ner Blick, was

PAMELLA. *p*
Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, wen

MARQUIS. *p*
hier! Was seh' ich, sie ist es, mir lä-chelt heut' das schönste Glück, wen

LORD. *p*
Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, ihn

MATTEO. *p*
Was seh' ich, sie ist es, es scheint, als su-che sie sein Blick, was

Andantino. ♩ 108.
Cl.
Hr.
Fag.
p

Zeit ist kostbar ma hoyi it vele le gyeu.

hör' ich, sie ist es, wohl lä - chelt ihm das Glück.
 seh' ich, er ist es, ich zweifle nun nicht mehr. Er
 seh' ich, sie ist es, welch fro - her Au - gen - blick. Die Hol -
 fes - selt die Lie - be ich zweifle nun nicht mehr.
 seh' ich, sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück. Was

p Str.
Hr.

A mar - - - ki'alo - ban

Er fand sie wie - - der,
 fand mich wie - der, er folgte dreist nir - bishier.
 - - - de seh' ich wie - der, mir lächelt heu - - - te das
 Er folg - te hier - her,
 hör' ich, sie ist es, ja, essucht

*meggen a**nyoman a marki valobau. mo*

ja, er traf sie hier! Was hör' ich, sie ist es, wie
her! Was seh' ich, er ist es, er
Glück! Was seh' ich, sie ist es, mir
zweifeln kann ich nun nicht mehr. Was seh' ich, er ist es, er
sie sein Blick. Was hör' ich, sie ist es, es

Cl.
Hr.

... gjen mo man a lady. nek. a - riet jök hos - zän ma hoyy

fes - selt sie sein kü - ner Blick, was hör' ich, sie ist es, wohl
folg - te, dreist uns bis hier - her, was seh' ich, er ist es, ich
lä - chelt heut' das schönste Glück, was seh' ich, sie ist es, welch'
folg - te dreist uns bis hier - her, ihn fes - selt die Lie - be, ich
scheint, als su - che sie sein Blick, was hör' ich, sie ist es, ihm

ist nie liegen

a mar — — 47 va

lä - chelt ihm das Glück. Er fand sie

zweifle nun nicht mehr. Er fand mich wie - der,

frö - her Au - gen - blick. Ja, die Hol - - - - de seh' ich wie - der,

zweifle nun nicht mehr. Er folg - - - - te hier.

lä - chelt heut das Glück. Was seh' ich, sie ist es,

to - lau

me gyan a

nyo -

wie - - - - der, ja, er traf sie

er folgte dreist uns bis hier her!

mir lächelt heu - - - - - te das Glück!

her, zweifeln kann ich nun nicht

ja es sucht sie sein Blick.

main le vent j'ot ho vank mahoyitt ve le leyeu a vent j'ot ho vank mahoyitt ve le le

hier, wiefes - selt, wie fes, selt sie seinküh - ner Blick, wiefes - selt, wie fes, selt sie seinküh - ner
 Erist es, er folg - te bis hier - her, er folg - te, er folg - te bis hier -
 Sie ist es, mir lä - chelt heut' das Glück, sie ist es, welchschö - ner Au - gen -
 mehr, ihnfes - selt die Lieb', kein Zwei - fel mehr, ihnfes - selt die Lieb', kein Zwei - fel
 Sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück, ihm lä - chelt ihm lä - chelt heut' das

Cadenz ad libit.

yeu it leyeu haff ve lacht, ihm lacht heut' das
 Blick, ja, ihm lacht heut' das Glück.
 her, uns bis hier her.
 blick, ich find' sie hier.
 mehr, kein Zwei - fel mehr.
 Glück, ihm lacht das Glück.

MATTEO.

Allegro assai. $\text{♩} = 120$.

VIFI. *p staccato* *fz p*

Sig_nor, was stehet zu Be -

MARQUIS.

MATT: Nur Geduld, Ihr braucht euch nicht so sehr zu eilen, denn bis morgen denke ich bei euch zu

feh - - le?

fz p

MARQ:

wei - len ja, bis morgen bleib ich hier!

LORD. *(zu Pamella)*
Ver - neh - men Sie, ver - neh - men

stacc. *fz p*

LORD.

Sie, bis mor - - gen will er hier wei - - - len, und das geschieht nicht wegen

fz p

26000

MARQ:

MARQ: *Ja, ich folg' den Scher-zen, die*

LORD: *mir, nein ih-ret - wegenbleibter hier, blos ih-ret - wegenbleibter hier.*

MARQ:

MARQ: *Zu - fall mir beut, - zur Tán-de-lei mit Her - zen ist Glück und Lieb be - reit, (Lie - be stets)*

PAMELLA.

PAMELLA: *Ja, es ist die Lie - be, die aus - ihm spricht, ent-flam't die - se Trie - be, so* (meine)

MARQ: *ja, ich folg' den Scher-zen, die der Zu - fall beut, zur*

ZERLINE.

ZERLINE: *Ach, es scheint die Da - meraubt ihm - die*

PAM: *kann ich dafür nicht, nein, nein, nein, dafür kann ich nicht, es ist die Lieb, es*
Schuld ist es nicht, nein, nein, meine Schuld ist es nicht,

MARQ: *Tán - de - - lei mit Her - - zen ist die Lie - be*

E no'ke-me pair-ja reb-be' - t

ve, oly e' des pillantat sal nei mar fe-le' Uyy latom e, 51

ZERLINE.

Ruh, er wirft ihr süsse Blicke voll Liebe zu, es scheint die

PAMELLA.

ist die Lieb, die aus ihm spricht, Erstaunen fesselt die Sinne,
(verliebte Winke)

MARQ:

und das Glück, die Lieb, das Glück bereit, ich suchte und fand sie,

LORD.

Ihn fesselt nur Liebe,

MATTEO.

Was hör' ich, was seh' ich,

VL.FL.

Violin and Flute accompaniment for the first system.

armony dipise'ge hat na'ja oly e'oler pillantat'et

Da-me, sie raubt ihm die Ruhe, er wirft ihr nur Blicke voll (und

ja, fesselt die Sinne, Erstaunen mir fesselt die Sinne,

ich suchte und fand sie, ich danke dem Zufall dies Glück nur,

ihn fesselt nur Liebe, ich zweifle nicht länger, ich zweifle

er suchte und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt

Violin and Flute accompaniment for the second system.

ra'ja vet saja pullantat vet oca'-ja

Lie - be, voll Lie - be, nur Blicke voll Lie - be zu.
 (Win - ke)

Er - stau - nen ja, fes - selt mei - - - nen Sinn.

dem Zu - fall dies Glück nur. Ja, ich folg' den Scher - zen, die

nicht län - ger, nicht län - ger zwei - - fle ich mehr.

das Glück hier, ihm lä - chelt heut' das Glück.

MARQ:

Zu - fall mir beut, zur Tän - de - lei mit Her - zen ist Glück und Lieb - be - reit,
 (Lie - be stets)

PAMELLA.

Ja, es ist die Lie - be, die aus - ihm spricht, ent - flamt' ich die - se Trie - be, so
 (meine)

ja, ich folg' den Scher - zen, die der Zu - fall beut, zur

E wo ke me pa' ja sal 53

ZERLINE.

PAMELLA.

MARQ:

LORD.

MATT:

VI. FL.

Ach, es scheint die Da - me raubt

kann ich da für nicht, nein, nein, nein, da für kann ich nicht,
Schuld ist es nicht, nein, nein, nein, mei-ne Schuld ist es nicht,) es ist die

Tän - - de - - lei. mit Her - - zen ist die

ba' - te ve' - oly e' oles pillant a' ja sal noy ma' se -

ihm die Ruh', er wirft ihr süs-se Bli - tke voll Lie - be
(ver - lieb-te Win - ke)

Lieb', es ist die Lieb', die aus ihm spricht, Er -

Lie - be und das Glück, die Lieb', das Glück be -

te ligg la tom ez an noy na' te' ge hat ra' ja oly

zu, es scheint die Da-me, sie raubt ihm die Ru-he, er

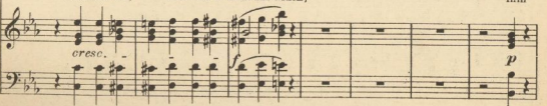
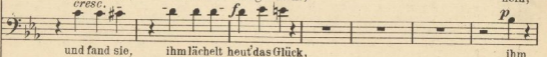
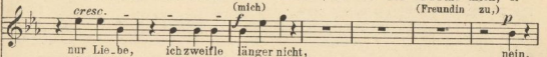
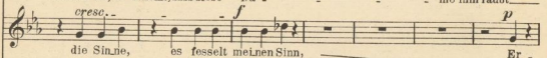
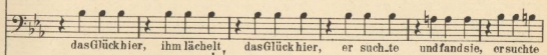
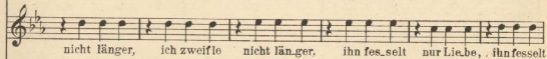
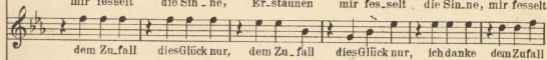
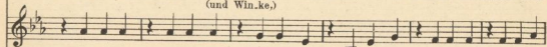
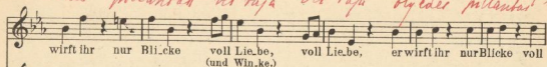
stau-nen fes-selt die Sin-ne, ja, fes-selt die Sin-ne, Er-stau-nen

reitt, ich such-te und fand sie, ich such-te und fand sie, ich dan-ke

Ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fes-selt nur Lie-be, ich zwei- fle

Was hör' ich, was seh' ich, er such-te und fand sie, ihm lä-chelt

2.
→ Odes "pillant'at set raja vet raja olyeder pillant'at set



*ky' latom**ve'*

die Ruh, es scheint, die
 stau - nen fes - selt mei - nen Sinn, Er. staunen
 führt zu mei - ner Da - me mich, ich suchte,
 (Freun - din)
 nein, ich zwei - fle län - ger nicht, ihn fesselt,
 lä - chelt heu - te hier das Glück, er such - te,

Fl.
f
p

arany tepe se'ig hat raja oly'ides pulhantait set raja vet.

Da - me, sie raubt ihm die Ru - he, er wirft ihr nur Bli - cke voll Liebe, voll
 (und Winke.)
 mir fesselt die Sin - ne, Er. staunen mir fesselt die Sin - ne, Er. staunen
 ich suchte und fand sie, ich danke dem Zu - fall dies Glück nur, dem Zu - fall
 ihn fesselt nur Lie - be, ich zweifle nicht länger, ich zweifle nicht länger,
 er suchte und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt das Glück hier,

ra'ja' oly edes pillautat set o'e'a'-ja e no' ne me pas -

Lie-be, er wirft ihr nur Bli-cke voll Lie-be zu, es scheint, dass die-se
 mir fesselt die Sin-ne, mir fesselt die Sin-ne, es fes-selt
 dies Glück nur, ich dan-ke dem Zufall dies Glück nur, er füh-ret
 ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fesselt nur Lie-be, ich zweifle
 er such-te und fand sie, er suchte und fand sie, ihm lä-chelt
 Da - - - - - me ihm raubt
 meinen Sinn, Er - stau-nen fes - selt
 zu mei - - - ne Da - me mich, er führt zu mei - ner
 (mich) (Freundin zu,)
 länger nicht, nein, nein ich zweif-le
 heut' das Glück, ihm lä - chelt heu - te

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
f
p
f
p
f
p
f
p

ve' I no' ne me par ja re-bhate

die Ruh', es scheint, die Da - me - raubt ihm sei -
 mei - nen Sinn, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt mei - ne Sin - ne, er
 Da - me mich, er führt zu mei - ner Da - me mich, er
 (Freun - din) (Freun - din)
 län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht, ihn
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück, ihm

ff Voll. Orch. *p* Str.

ve' I no' ne me par ja

- ne Ruh', es scheint, die Da - me
 folg - te dreist mir bis hier her, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt
 führt zu mei - ner Da - me mich, er führt zu mei - ner
 (Freun - din)
 fes - selt hier die Lie - be nur, ich zweif - le län - ger,
 lä - chelt heu - te hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te

ff

rabba'te - *ve'*

raubt ihm sei - ne Ruh',
 mei - ne Sin - ne, er folg - te dreist mir bis hier her,
 Da - me mich, er führt zu mei - ner Da - me mich,
 (Preun - din) (Preun - din)

län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht,
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück,

Voll. Orch.

oly e' - des pil - lan - fait

er wirft ihr süs - se Bli -
 er folg - te dreist mir bis
 er führt zu mei - ner Da -
 (Preun -
 nein, nein, ich zweif - le län -
 ihm lä - chelt heu - te hier

ret *e nō ne me par ja, rab ba'*
~~*ra ja & m te me par ja rab*~~

cke zu, es scheint, die Da - me raubt ihm sei - -
hier - - her, er folg - te dreist mir bis hier - her,
me mich, welch Glück, es führt der Zu - fall heut' zu mei - ner
(din)
ger nicht, nein, nein, nein, nein, ich zweif - le län - -
das Glück, ihm lä - chelt, ja, ihm lä - chelt heu - te

te ve'
- - ne Ruh!
bis hier - her!
Da - me mich! (Der Lord zwingt seine Gemahlin sich mit ihm zu entfernen, Pa-
(Freun - din) mella verneigt sich noch im Abgehen gegen den Marquis.)
- ger nicht!
hier das Glück!

ff

Fünfter Auftritt.

Der MARQUIS setzt sich an den für ihn bereiteten Tisch. MATTEO und ZERLINE.

MATTEO. Frisch, mein Töchterchen, besorge alles, was der Herr Marquis befehlen wird. Ich hoffe, Sie werden mit meinen Leuten und meiner Zerline zufrieden sein. Ich muss heut' Abend fort, aber sie bleibt hier als Wirthschafterin.

MARQUIS. Ihr verreist vielleicht.

MATTEO. Ein paar Stunden von hier zu meinem künftigen Schwiegersohn, dem Pächter Francesco, morgen soll die Hochzeit sein und ich will ihn und die Gäste holen.

ZERLINE (*bei Seite*). O Himmel!

MARQUIS. Habt Ihr viel Gäste im Hause?

MATTEO. Ausser Euer Gnaden, Mylord noch und seine Gemahlin!

MARQUIS. Weiter Niemand? (*Er sinnt einen Augenblick nach*) Mylady ist allerliebste, aber Mylord scheint etwas übler Laune zu sein.

ZERLINE. Kein Wunder, wenn man so oben von Banditen und Räubern ausgeplündert ist.

MARQUIS (*während des Essens*). Ach — ich glaube nicht an diese Räubermärchen!

MATTEO. Ich glaube an diese Räuber wie an unsern Herrgott, und —

MARQUIS. Märchen, um die Reisenden zu erschrecken. Bei Tag und Nacht hab' ich diese Berge durchstreift, ich habe keinen Räuber gesehen, ich bin nie angefallen worden.

MATTEO. Sonst — früher vielleicht, aber seit Fra Diavolo hier haust.

MARQUIS. Fra Diavolo — wer ist das?

ZERLINE. Von dem Spitzbuben haben Sie auch nichts gehört? — Das ist — wie soll man's nennen, der Haupt- und Matador-Bandit!

MATTEO. Der ist überall!

ZERLINE. Und nirgends — wenn man ihn fangen will!

MATTEO. Von einem Kardinal hat er ein Amulett gestohlen und damit macht er sich unsichtbar.

MARQUIS. Nicht möglich!

ZERLINE. Ja — unsichtbar haben wir ihn alle gesehen! Und die Kugeln —

MARQUIS. Nun, was ist mit den Kugeln?

ZERLINE. Nichts ist mit den Kugeln, sie thun ihm nichts, sie prallen von ihm zurück, oder er fängt sie mit den Händen und steckt sie mir nichts dir nichts in die Tasche!

MARQUIS. In welche Tasche denn mein Kind?

ZERLINE. Ach, das weiss der Hebe Himmel! In die Spitzbubentasche vermuthlich! Wir haben auch ein Lied auf ihn.

MARQUIS. Schon ein Lied auf ihn?

MATTEO. Ja, Euer Gnaden, ihm zu Ehren, ein langes Lied!

ZERLINE. Zweiundzwanzig Strophen — wenn Euer Gnaden befehlen, will ich's singen, während sie speisen.

MARQUIS. Muss ich duciaus alle zweiundzwanzig Strophen hören?

ZERLINE. Nach Belieben

MATTEO. Wir zwingen Niemand.

MARQUIS. Bravissimo!

MATTEO (*holt eine Mandoline, die an der Mauer hing*). Hier Zerline, nimm.

ZERLINE (*legt die Mandoline auf den Tisch, ohne dass sie dem Marquis hindertlich wird*). Danke Vater, ich werde ohne Mandoline singen.

(MATTEO geht ab.)

Sechster Auftritt.

Der MARQUIS am Tische sitzend und speisend. ZERLINE.

Nº 4. ROMANZE.

Allegretto. $\text{♩} = 80$.

f Voll. Orch. *p* *Fl.* *dolce*

pp Str. *Pk.* *Fag.*

ZERLINE.

Er blickt auf Fel-sen-höh'n den kühnen Räuber stolz und her!
(Seht dort auf stei-len Hüh'n den Mann von ed-lem We-sen steh'n die

fest gestützt auf sein Gewehr se-het ihn drohend steh'n! Er nähert sich, es winkt sein
treu-e Büchse in der Hand, wem ist er nicht be-kann't? Auf seinem Hu-te, seht die

Ab ke e' bea feggere Ra'kine is-morne E' länd e kalpa yün ma

ga sau versim toll lofoz Ver sinim ranta palast heme vadul forog

ro.ther voller Fe. derbusch, und sein dunklerMantel sinkt wohlauf sein reiches Kleid.
ro. the Fe. der blu. tig weht, im dunklenMantel ein. ge. hüllt, blicket sein Au. ge wild.

Ren- kes mikor e tadj-ra ralle Nevi-tol ranga nikla nal

Be - bet! denn in des Stur. mes Droh'n ruft des E. cho's banger Ton:
Be - bet! wendurch die Klüf. te schallt, das E - cho wie. der. hal - let:

Ren kes mikor e tadj-ra

Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Be - bet! denn in des Stur. mes
Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Be - bet! wendurch die Klüf. te

hali - me vi-tol ranga nikla nal

Droh'n ruft des E. cho's banger Ton: Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo!
schallt, das E - cho wie. der. hal - let: Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo!

Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo!

Voll. Orch.

Ki et-lou n'ou hall

Und zür - net sei - ne Stir - ne, so
(Den Feind, den er be - droht, er -

pp

p

é - ri gyorsau a halál Im ha hup leánytalál Sehiden n'ou all Indy

bebt der kühnste Feind im Streit, doch manche hübsche Dir - ne lobt seine Artig - keit. Ich
ei - let stets ein sich - rer Tod, doch bei Mädchen Jung und fein, soll er sehr artig sein. Wenn

leány öt látta As éleut né ki más nem' all habke bet tel ér hara

selbst kann das be - zeu - gen, so manches Mädchen traf sein Blick, sinnend und in Schwei - gen
Ei - ne ihn ge - seh'n, kann sie ihm nicht mehr wie - der - seh'n, kehrt gedan - ken - voll nach Haus,

Muzalma mar o da Ren - kess mert a ki látja

kehrt' es zum Wald zu - rück. Be - bet! denn den Räuber be -
mit ih - rer Ruh' ist's aus. Be - bet! denn zeigt sie sich im

f

p

tey - nu - sy ke gyelmes fényom

trach - tend, ruft man leis und schmach - tend: Diavolo! Diavolo! Diavolo!
Or - te, spricht leise man die Wor - te: Diavolo! Diavolo! Diavolo!

ppp

Ren-kess Wert a ki latja igy *tu soy* kegyelmes Jézus om

Be - bet! denn den Räuber be - trach - tend ruft man leis'und schmachhend:
 Be - bet! denn zeigt sie sich im Or - te, spricht leis'e man die Wor - te:

f *p*

Diavolo! Diavolo! Diavolo! Diavolo!
 Diavolo! Diavolo! Diavolo! Diavolo!

pp

Diavolo! Diavolo!
 Diavolo! Diavolo!

ff *pp*

MARQUIS (*erhebt sich und nimmt Zerline bei der Hand.*)
 Viel leicht oft oh - ne Grün - de klagt manches Herz den Räuber an, da, mit es Ursach'
 (dass)

p

fin - de, dass Liebe kla - gen kann, Auf sei - nen Namen wa - get so mancher Jüngling
 (wenn Liebe  - bel dran.)

kühn sein Glück dem Neuling, welcher za- get, lacht oft Fortuna's Blick! Be- bet!
(der Ju-gend, welche)

bebt vor Seufzern der Lie- be und nennt die Herzens- die- be: Diavolo! Diavolo!

Diavolo! Be- bet, bebt vor Seufzern der Lie- be und nennt die Herzens-
die- be: Diavolo! Diavolo! Diavolo!

die- be: Diavolo! Diavolo! Diavolo! Diavolo!

Diavolo! Diavolo!

Siebenter Auftritt.

Die VORIGEN, BEPPO und GIACOMO erscheinen im Hintergrunde. MATTEO mit Hut und Stock wieder auftretend.

ZERLINE *(beim Anblick der Banditen.)* Himmel! wer ist denn das?

MATTEO *(derr.)* Was verlangt ihr.

BEPPO *(demüthig)* Herberg' nur für diese Nacht.

GIACOMO *(ebenso.)* Im Namen der Schutzpatronin!

MATTEO. Hier ist kein Aufenthalt für Abenteurer und Vagabunden.

BEPPO. Wir sind Pilger!

ZERLINE *(mittheilig.)* Wenn dem so wäre, lieber Vater.

MATTEO *(hart.)* In solchem Aufzuge!

BEPPO. Ein Gelübde zwingt uns —

MATTEO. Und welches?

GIACOMO. Unser Glück zu versuchen.

MATTEO. Dazu ist hier nicht der Ort.

MARQUIS *(zieht die Börse und giebt ihnen etwas Geld.)* Nehmt. — im Namen dieses hübschen Mädchens.

BEPPO, GIACOMO. Ach, gnäd'ger Herr Marquis.

MATTEO *(schnell und erstaunt.)* Sie kennen Euer Gnaden.

MARQUIS. Ja wohl; heute morgen begegnete ich den armen Teufeln und beschenkte sie schon einmal. Herr Wirth, ihr Abendessen und Nachtlager werde ich zahlen. — Wie viel? —

MATTEO. Drei Lire für den Kopf, Signor.

MARQUIS. Mehr als diese Köpfe werth sind, indessen abgemacht.

MATTEO. Euer Gnaden Empfehlung genügt, mehr bedarf es nicht.

ZERLINE. Vater, sie können da oben in der Bodenkammer schlafen.

MATTEO. Nicht im Hause, wenn ich nicht da bin. Giovanni, *(ein Kellner kommt)* gieb ihnen zu essen, und dann hier im Nebenhaus auf dem Boden machst du ihr Nachtlager. *(Zu andern Kellnern)* Das Abendessen für Mylord. Du, Zerline, begleitest mich bis zur Kapelle, wir plaudern von deinem künft'gen Mann. *(Zum Marquis)* Euer Gnaden wünsch' ich angenehme Ruh; möcht' ich so glücklich sein, Sie noch morgen hier zu treffen.

MARQUIS. Ich hoffe es, — ich schlafe lange. *Adio, Adio!* Leb' wohl, schönes Kind!

(MATTEO und ZERLINE gehen nach hinten ab.)

Achter Auftritt.

Der MARQUIS setzt sich wieder an seinen Tisch, BEPPO, GIACOMO.

BEPPO *(nimmt die Flasche, die auf dem Tische steht, ein Glas und schenkt sich ein.)* Dein Wohlsein — du sollst leben.

MARQUIS *(dreht sich um, stolz, als habe er nicht recht gehört.)* He!

BEPPO *(wie früher.)* Ich sag' dein Wohlsein.

MARQUIS. Was hat dieser Kerl für eine Manier?

GIACOMO *(nimmt den Hut vom Kopf.)* *Perdoni*, Capitän! es ist ein Rekrut, der wenig Lebensart und Respekt versteht. *(Zu Beppo)* Nimm deinen Deckel ab, Kerl. *(Er reisst ihm den Hut vom Kopf.)* Er weiss noch nichts von Disciplin, Capitän, aber ist sonst aus gutem Hause, ehrlicher Leute Kind; seine Mutter starb im Gefängnisse, der Vater sitzt noch; — er war Haushofmeister, Secretär, hat sich die Finger kurz geschrieben und will sie jetzt wieder bei uns lang arbeiten. Er ist herzhaf.

MARQUIS. Damit ist's nicht allein gethan, man muss zu leben wissen. Solch miserabels Ge-

sindel, als ich jetzt die Ehre habe zu commandiren, habe ich in meinem Leben nicht gesehen. Zum Glück, dass ich noch ein wenig Disciplin und Ordnung in diese Kerle gebracht. *(Zu Giacomo)* Wasser! *(Er streift sich die Aermel auf, Giacomogiesst ihm aus der Karaffe Wasser auf die Hände; der Marquis wäscht sich.)* Bei der ersten Vertraulichkeit *(zu Beppo)* schlag' ich dir den Schädel ein; dann wird die Ungezogenheit wohl ein Ende haben.

BEPP0 *(für sich.)* Das glaub' ich auch.

GIACOMO *(zu Beppo.)* Er hält Wort.

BEPP0 *(leise.)* So!

GIACOMO *(ebenso.)* Ja.

MARQUIS. Serviette! *(Er trocknet sich die Hände.)* Was führt euch her?

BEPP0 *(den Hut unter dem Arm.)* Unser Streich ist uns gelungen. Mylords Diamanten sind unser.

MARQUIS. Das wusst' ich längst.

GIACOMO. Alles traf zu, wie Sie uns vorhergesagt.

MARQUIS. Das wusst' ich. Nicht umsonst bin ich Mylord nachgereist, habe in allen Gasthäusern mit ihm soupirt, mit Mylady Barcarolen gesungen; — glaubt mir, das Barcarolen-Singen mit Mylady ist ein sauer Stück Arbeit.

GIACOMO. Wir erkennen dankbar, Capitän, was Sie für uns und unsere gute, rechtschaffene Bande thun.

MARQUIS. Mylord leistete keinen Widerstand, also haben wir Niemand verloren?

GIACOMO. Nein, Capitän, im Gegentheil einen Mann gewonnen. Der Postillon war ein alter Kamerad von uns; die römische Jacke gefällt ihm nicht länger, er will wieder brav werden!

BEPP0. Zu uns kommen.

GIACOMO *(ihm bedeutend.)* Nun ja-brav werden.

MARQUIS. Ist er in unserer Gewalt?

GIACOMO. Ja.

MARQUIS *(sich die Kravatte vor einem kleinem Taschenspiegel ordnend.)* So schießt ihn todt. Unbeständigkeit gehört nicht für unsern Stand; bei Mädchen, da ist es etwas anders. Was Mylords Diamanten betrifft, so nimm für achtausend Lire und bringe sie der kleinen Fiorina; — was gilt's, in der nächsten Oper wird sie noch besser singen. Ich Hebe die Kunst — und besonders die Künstlerinnen.

GIACOMO. Gut, Capitän.

MARQUIS. Weiter giebt es nichts?

GIACOMO. Nein. Ich glaube man hat Sie getäuscht.

MARQUIS. Wie so?

GIACOMO. Die Schatulle von Mylord welche im Wagen sein sollte —

MARQUIS. Freilich, mit hunderttausend Lire in Gold! Mylady hat mir selbst gesagt, dass er sie in Livorno bei einem Banquier deponiren wollte.

GIACOMO. Wir haben nichts gefunden.

MARQUIS. Blinde Teufel!

BEPP0. Vielleicht hat er sie uns zum Spott unterwegs ausgegeben.

MARQUIS. So geht's, wenn ich nicht bei Allem bin! Aber wissen muss ich um jeden Preis, was mit dem Gelde geworden ist. Geht. — Noch einmal gilt es, mit Mylady zu musiciren! Sind die Schurcken glücklich, einen solchen Chef zu haben! — Mylady kommt- *(sieht nach dem Hintergrunde, streng)* Seid ihr noch nicht fort. *(Beppo und Giacomo gehen.)*

Neunter Auftritt.

Der MARQUIS. PAMELLA. Später LORD KOOKBURN.

No 5. RECITATIV und TERZETT.

Allegro . Voll. Orch.
p staccato

Recitativ.

PAMELLA (*tritt aus dem Hause und ruft zurück.*)

Sogleich wird manden Punsch für Sie Mylord bereiten! Sie sind noch hier, Sig.

MARQUIS (*sie begrüßend.*)

Erlauben Sie, My Lady!

f Str.(*Auf das erste Stockwerk deutend.*)

nor? Und mein Gemahl ist hier im obern Zimmer, Sie kennen ihn, ein wüthender O.

thello!

(*Er ergreift die von Zerline weggelegte Mandoline.*)

Keine Kränkung ist es; singen wir ein Duett, und mit der Zither werde ich be.

Ich hö-re ihn, er
gleiten je-nes Lied, dass wir gestern erst mit so reger Lust ver-such-ten!

Andante. ♩ = 96.

ist's!
MARQUIS (beginnt dreist zu singen.)
Der Gondolier auf leichtem Boot scheut für Bet-ti-na nicht den Tod, beim Zither-

Str.
Hr.
Fag.

(sie anblickend)
klang ertönt sein Sang; es winkt vielleicht ein Blick Gegen-lie-be zu-rück, auf tie-fer

Ob.

(Er sieht, dass
der Lord noch
nicht kommt.
legt die Man-
doline auf den
Tisch und wen-
det sich zu Pa-
mella.)

Fluth-schaukelt Lie-be den Muth, schaukelt Lie-be, schaukelt Lie-be, schaukelt Lie-be den-Die
(wie- get) (wie- get) (wie- get) (wie- get)

Ob.

Allegro vivace. ♩ = 132.

Gluth, die in mir brennt, soll ihr Feu. er mich ver. zeh. ren, die Gluth, die in mir

Str. *p*

Ob. *z*

PAMELLA (*will gehen*)

Signor, ich darf nicht wei. ter hören!

brennet, soll ihr Feu. er mich verzehren!

Schweigen

will ich doch blei. ben Sie. Wenn mit süßem Bangen, wenn mit zärt. li. chem Ver.

PAMELLA.

Wenn nur das

lan. gen, ich schweigend Sie be. trach. te, wie können Sie das wehren!

Aug', der Mund nicht spricht, verbiet' ich sei - ne Sprache nicht.

MARQ.
In stum - mer Lust steh' ich vor Ih - nen, be trach - tend

die - se san - ten Mie - nen, die - ses Kleid, so sitt - sam und

cresc.

(Er bemerkt ein an ihrem Halse hängendes reiches Medaillon.)
schön. Ach welch' reiche Di - a - man - ten muss ich

Ob.
Pg.

PAMELLA.
Well ich sie im Bu - sen ver - barg

seh'n!

fp

ent - gin - gen sie der Räu - ber Gier!
(bei Seite)
 So blind zu sein, ist doch zu

pp

(artig zu ihr)
 arg! Ein Ü - berfluss ist die - se Zier.

p

Doch, was schliesst dieses rei - che, selt - ne Kleinod ein, ach, was schliesst es wohl

Vel.

PAMELLA *(nimmt das Medaillon von ihrem Hals und öffnet es.)*
 Es hat mein Ge - mahl einst be - stellt,
 ein?

(Sie zeigt es ihm)

Hier seh'n Sie selbst, was es ent - hält.

Mein Bild, sollt' es wohl ähnlich sein? *(mit verstelltem Entzücken)* *(sie*
 O Him - mel, was muss ich seh'n! Wie

zärtlich anblickend)
 rei - zend und schön! unter die - sem Augen.li - de, ver - birgt der Schalk Cu -
 (Cu -

(begeistert)
 pi - do, da versteckt er sich. Ach, schöne Frau, in Ih - ren Au -
 pi - do sich, al - ler Liebst.)

gen wohnt der Frie - - de, der aus mei - - nem

Bu - sen w ich. Und dies Bildwär für

(aufgeregt und zornig)

PAMELLA. *(ver-)*
Was machen Sie? Mein

(Er entreißt ihr das Medaillon und steckt es in die Tasche.)
ihn, den Ty-rannen, den Barba - ren! Es bleibe mein!

(wird es wieder fordernd)
Herr! Mein Herr!

Ich trenne nie mich mehr von die-sen Zügen, an mei - nem

(Der Lord erscheint, mit einer Zeitung in der Hand, an der Thür; der Marquis nimmt rasch die Mandoline und wieder. **Allegro vivace.**

holt den früheren Gesang.) Es kommt mein Mann!
Herzen soll es fort an liegen. Der Gondolier auf

fp *fp* *f*

Andante. ♩ = 96.

leichtem Boot, scheut für Betina nicht den Tod, beim Zitherklang,
ertönt sein Sang; die Gefahr wird verlacht, selbst wenn Eifersucht wacht, auf tiefer Fluth schaukelt

Ob.

(wie get) (wie get) (wie get)

Ob. (wie get)

Allegro. ♩ = 112.

Liebe den Muth, schaukelt Liebeschaukelt Liebeschaukelt Liebe den Muth. (Er legt die Mandoline auf den LORD. Tisch.)
(wie get) (wie get) (wie get)

Bra. vi! Bra. vi!
VI. CI. FL.

p

PAMELLA.

LORD. Sie sind's, My - lord?

Bra - - vi! Jawohl, ich

staccato

PAMELLA.

My - lord hör - te, dass wir hier mu - si - ci - ren! Ach,

bin's! Wie hass' ich die ses Mu - si -

ci - ren!

leid, der kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nicht rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein

pp Str.

Lied, ein Duettchen nur hier auszu - führen, selbst das wird von Ihnen ver - wehrt, ach,

sempre stacc.

leider kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein

Du.o selbst wird mir durch My.lord,durch Mylord verwehrt. Ach,
MARQUIS. (für sich)

LORD. Wir (für sich)

Die

leider kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein
wol.len ein Du..o stu . di.ren, das rei. nes Ver.gnügen gewähret, Ver.gnügen gewähret, der

+) Musik kann mich niemals rühren, sie kann mich nicht rühren, da sie mir Verdruß nur gewähret, ein

Lied, ein Du - ett. chen hier nur aus - zu - füh - ren, selbst das wird durch My - lord ver -
 Lord soll sein Weibchen ver - lie - ren, sein Gold sei mir fer - ner dann auch noch be -
 solch' U - ni - so - no, wie bei - de hier füh - ren, das wird durch den Eh' mann ver -

wehrt, ein Du - o nur hier aus - zu - füh - ren, nur hier aus - zu -
 schert, der Lord soll sein Weib - chen ver - lie - ren, sein Weib - chen ver -
 wehrt, ein solch' U - ni - so - no, wie bei - de hier füh - ren, ein

füh - ren, selbst das wird durch My - lord mir grausam ver - wehrt, ja, das wird mir durch
 lie - ren, sein Weibchen ver - lie - ren, sein Gold sei mir fer - ner, sein Gold sei mir
 solch' U - ni - so - no, wie bei - de hier füh - ren, das wird durch den Eh' mann ja

My lord so grausam verwehrt! Wie liebt die *) Mu - sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 fer - ner, es sei mir beschert! Wie liebt die *) Mu - sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 wird durch den Ehemann verwehrt!

VI.
Ob. Cl.

fz

Freu.de und zu Scherz!
 Freu.de und zu Scherz!
 (für sich) Beide scheinenganz ei - nig, mansieht es zu klar, dass schon früher ein

Hbl.

cresc.

fz

Wie liebt die Mu - sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 Wie liebt die Mu - sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 klei - nes Verständ - niss hier war!

f p

fz

+) Mit englischem Accent zu singen: Musik.

Freu-de und zu Scherz!

Freu-de und zu Scherz!

Beide scheinenganz ei-nig, ein solch U-ni - so - no, ja, solch U-ni -

Hbl. *cresc.*

fz

(für sich)

Lei - - der rührt ihn nichts, was für Ver-

(für sich)

Ja, — My - lord soll sein Weibchen ver-

so - no mir garnicht ge - fällt! Ja, solch U - ni - so - no, es

f *fz* *p*

gnügen, Vergnügen ge-währt, lei - - der rührt ihn nichts, was mir Ver-

lie-ren, da zu noch sein Gold, ja, — My - lord soll sein Weibchen ver-

wird durch den Eh-man ver-wehrt, ja, solch U - ni - so - no, es

fz *p*

gnü- gen, Ver- gnü- gen ge- wä- hrt, ach, — ein Du - ett, das wird mir
 lie- ren, da- zu noch sein Gold, ja, — wir wol - len hier ein
 wird durch den Ehmann verwehrt, ja, ja, ja, ja, das

fz *p*

selbst ver - wehrt, — ja, das wird — mir verwehrt! Wie liebt die Mu - sik doch mein
 Du - o stu - di - ren, das Ver- gnü- gen uns ge- wä- hrt! Wie liebt die Mu - sik doch ihr
 wird ver - wehrt, wird verwehrt!

fz

Herz, sie stimmt zu Freu- de und zu Scherz!

Herz, sie stimmt zu Freu- de und zu Scherz!

Bei- de scheinen ganz ei- nig, man sieht es zu

fz *Hbl.* *cr. sc.*

Wie liebt die Mu_sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 Wie liebt die Mu_sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 klar dass schon früher ein kleines Verständniss hier war!

f *p* *fz*

Freu_de und zu Scherz!
 Freu_de und zu Scherz!
 Bei descheinenganz ei_nig, ein solch' U - ni - so - no, ja, solch' U - ni -

fz *cresc.*

Lei - der rührt ihn nicht was mir Vergnü_ gen, Vergnü_ gen ge -
 Ja, — My_ lord soll sein Weibchen ver_lie - ren, da zu noch sein
 so - no mir gar nicht ge - fällt! Ja, solch U - ni - so - no, es wird durch den Ehmann ver -

f *fz* *p*

währt, lei - der rührt ihn nichts was mir Ver - gnü - gen, Ver - gnü - gen ge - währt,
 Gold, ja, — My - lord soll sein Weibchen ver - lie - ren, da - zu noch sein Gold,
 wehrt, ja, solch U - ni - so - no, es wird durch den Ehemann ver - wehrt,

fz *p*

ach, ein Du - ett, das wird mir selbst ver - wehrt, — ja, das wird — mir ver -
 ja, — wir wol - len hier ein Du - o stu - di - ren, das Ver - gnü - gen uns ge -
 ja, ja, ja, ja, das wird ver - wehrt, wird ver -

fz *p*

Presto. *d*-126.

wehrt! Ach, lei - der kann ihn gar nichts rüh - - - ren, —
 währt! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, — die Mu - -
 wehrt! Solch U - ni - so - no, ja, das wird — durch den

Presto. *d*-126.
Vi. *p*

was Ver - gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ach,
 sik - hat den Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, bra -
 E - he - mann, das wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, solch

sempre stacc.

lei - der kann ihn gar - nichts rüh - - ren, was Ver -
 vo, bra - vo, bra - vo bra - vo die Mu - sik hat den
 U - ni - so - no, ja, das wird durch den E - he - mann, das

gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ja, es wird
 Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, mein Bra - vo
 wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, das wird durch

f *p*

mir ver - wehrt, ja, es wird mir ver - wehrt, wird mir ver -
 der Mu - sik, mein Bra - vo der Mu - sik, sie hat den
 mich ver - wehrt, das wird durch mich ver - wehrt, durch mich ver -

cresc.

wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt!
 Frie - den hier ge - währt, sie hat den Frie - den hier ge - währt!
 wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt!

f VollOrch.

PAMELLA. Wir wiederholten die Barcarole.

LORD. Nicht artig von Ihnen, hier die Zeit zu verlieren, während ich auf den Punsch wartete!

MARQUIS. Scharmant, Mylord! wir musicirten, während Sie den Punsch tranken.

LORD. Ich habe nicht getrunken, — ich habe keinen bekommen, ich soll noch trinken! —

MARQUIS. Welche Bedienung — holla!

LORD. Ich habe keinen Durst mehr, — er ist mir vergangen!

MARQUIS. Vielleicht seit dem Verlust der Diamanten —

LORD (*verdriesstlich*). Yes — und noch andere Nebensachen, die mir unangenehm sind.

MARQUIS. Ist vielleicht den 100,000 Lire in Goldstücken etwas Unangenehmes begegnet?

LORD. Nein, die befinden sich wohl, die hab' ich noch.

MARQUIS (*bei Seite*). Desto besser! (*laut*) Das freut mich, denn ihr Verlust würde mir eben so nahe wie Ihnen, Mylord, gegangen sein.

PAMELLA. Wie gut sind Sie, Marquis!

MARQUIS. Ich sagte das nur, um Ihnen mein Portefeuille anbieten zu können.

LORD. Danke, (*er zieht sein Taschenbuch hervor*) ich bin mit allem wieder versehen.

MARQUIS. Wie haben Sie aber das Gold so verbergen können?

LORD. Mein Scharfsinn! — He, he! das sag' ich nicht! — Mein Scharfsinn!

MARQUIS. An dem zweifle ich nicht.

PAMELLA. Er hatte das Gold in Papiere umgesetzt und alles eingenaht —

MARQUIS. Wo?

LORD (*tüchelnd*). Rathen Sie!

MARQUIS. Ich errathe nie etwas.

LORD. In meinem und meiner Frau Reisekleid.

MARQUIS. Nicht möglich! (*Er sieht Pamella an zu ihr*) Dieses schöne kostbare Kleid! — (*Sich lachend zum Lord wendend*) Das ist eine köstliche Entdeckung, gar nicht zu bezahlen!

LORD (*lacht ebenfalls*). Yes, yes! — Wir sind beide ganz gestopft von lauter Gold und Banknoten!

MARQUIS (*für sich*). Gut, dass man das weiss.

(*In diesem Augenblick hört man draussen einen Marsch. Pamella und der Lord wenden sich nach hinten und sehen hinaus.*)

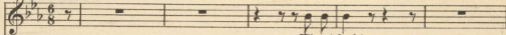
Zehnter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO zeigen sich im Hintergrunde.

Nº 6. FINALE.

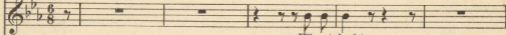
Allegro. ♩. = 104.

PAMELLA.



Höret doch!

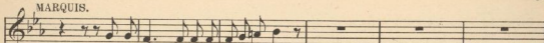
LORD.



Höret doch!

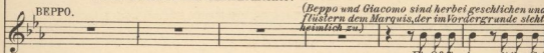
Allegro. ♩. = 104.

MARQUIS.



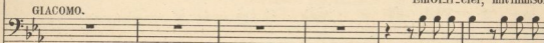
Welchein Marsch tönt von ferne hierher?

BEPPLO.

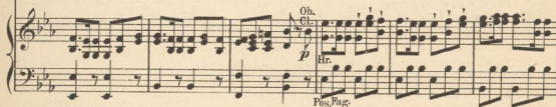
*(Beppo und Giacomo sind herbei geschlichen und flüstern dem Marquis, der im Vordergrund steht heimlich zu.)*

Ein Offi_cier, mit ihm Sol.

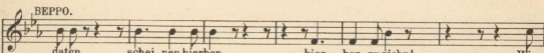
GIACOMO.



Ein Offi_cier, mit ihm Sol.

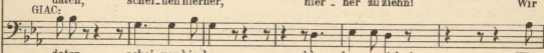


BEPPLO.

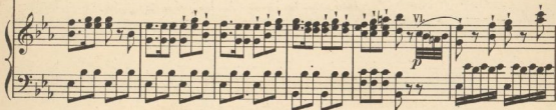


daten, schei_nen hierher, hier - her zu ziehn! Wir

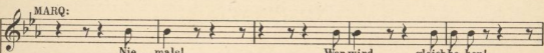
GIAC:



daten, schei_nen hierher, hier - her zu ziehn! Wir



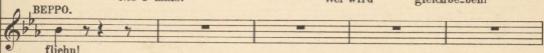
MARQ:



Nie - mals!

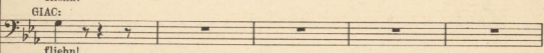
Wer wird gleich be_ben!

BEPPLO.



fliehn!

GIAC:



fliehn!



MARQ:

Ihr Bu - ben traut

BEPPO.

Hiergilt's das Le - - ben!

Elfter Auftritt.

Die VORIGEN. LORENZO und die DRAGONER eilen herbei.
ZERLINE tritt mit den LANDEUTEN und der DIENERSCHAFT
des Gasthauses auf.

MARQ:

auf mich nicht mehr!

stacc.

cresc.

Sopran I u. II.

Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Tenor.

Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass.

Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Tenor.

Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass.

Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

ff Voll. Orch.

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

to - ria! Vic - to - - - - ria! Welch beglück - ter

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - ne Räu - ber - ban - de,

Schreckendie sem Lan - de! Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - de! Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - de! Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - de! Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - de! Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

ZERLINE.

(eilt zu Lorenzo)

Lo-

Lo.

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - ria!

p

man kommt vagg'innét

Lorenz kommt vagg'innét

ZERLINE.

ren - zoschichwieder! Lo.ren - zoschichwieder!

PAMELLA.

Signor, erklä.ren Sie! Ich

LORD.

(ebenfalls zu Lorenzo)

Signor, erklä.ren Sie! Ich

PAM.

bit - te, re - den Sie!

LORENZO.

Wir ver - folg - - - ten still und

LORD.

bit - te, re - den Sie!

LORENZO.

sacht der küh - - - nen Räu - ber

Schrit - te,

und des Ge - bü - - - sches

LOR:

Nacht führ - te si - cher uns in des Hohl - - - wegs

MARQ:

(bei Seite)

Und ich war nicht dabei!

LOR:

Mit - te.

Wir grif - fen an mit Bli - tzenschnel - -

LOR:

le, als Män - ner fochtensie im Streite, zwanzig blie - - - ben

MARQ:

(bei Seite)

Kaumhätlich

LOR:

auf - der Stel - - - le, sie blie - ben auf - der Stel - le.

MARQ:
mich!

LOR:
Doch die an - - dern voll Schre - - cken, sie such - ten da - rauf - das

sempre stacc.

LOR:
Wei - te. Das E - chovom Ber - ge und Wald - - - von un - serm

cresc.

LOR:
Siegessruf erschallt! Vic.to - - - ria!

Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria!

Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria!

Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria!

Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria!

ff

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter.

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter.

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter.

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter.

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter.

p

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem

Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem

Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem

Sie un_ter.lag un - serm Muth, sie un_ter.lag un - serm

Sie un_ter.lag un - serm Muth, sie un_ter.lag un - serm

ff

Allegro, ♩ 404.
(Listesso Tempo.)

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

Allegro, ♩ 404.
(Listesso Tempo.)

Fl. Ob.
p Cl.

LORENZO.

(zum Lord)

Bei ei - nem der Ban -

di - ten, der todt zur Er - de sank, da fand ich hier, My -

PAMELLA. *(nimmt den Schmuck)*
Der meine ist's Tausend Dank, tausend Dank, tau - send
lord, diesen Schmuck.

LORD.
Tausend Dank, tausend Dank, tau - send

ZERLINE. *Mit Orüm*
Wel - ches Glück!
Dank! MARQUIS *(bei Seite)* Wel - ches Glück! *(auf Lorenzo zeigend)*
O Missgeschick! Miss.ge.schick! Ha, es
Dank! Wel - ches Glück!

F1
p

MARQUIS.

raubt der junge Held mir die Trup-pen und mein Geld!

LORENZO.

VI. My lord, le-ben Sie

ZERLINE.

So schnell willst du uns schon ver-las-sen?

Bleibe doch, bleibe doch ein Weilchen

wohl!

Ich muss fort!

nur!

Den Räu-ber-chef

ge-lang uns nicht zu fassen, doch be-

LORENZO.

ru-higt euch, wir sind auf sei-ner Spur!

Lebwohl, Zer-

PAMELLA (*hüllt ihn zurück*) (zum Lord)

LORENZO. Einen Augenblick bitte! My lord, Ihr Portefeuille.

li - ne! LORD (*sieht es*)
Und wa.

fp *f* *f*

PAMELLA. (*Sie ergreift das Portefeuille halb ungeru aus der Tasche*) Hier heischt es wohl die Sit - te - O glauben rum, liebes Kind?

p *p*

(*mit Gewalt und nimmt einige Banknoten heraus*)
Sie, My lord schätzt Ta - pferkeit und Muth, und bit - tethier zehntau - send

(*Sie zeigt auf die Bekannmachung, welche Matteo und Zerline früher an einem der Pfeiler befestigten*) (*leise zu ihm*)
Li - re an - zu - nehmen. Lesen Sie selbst. (*weigert sich lebhaft*) He -

LORENZO. Niemals, - Sie wollen mich beschä - men!

p *fp* *fp* *f*

PAMELLA.

denken Sie, dass die - se klei - ne Schuld leicht Zer - li - nens Hand für Sie be -

Str. *p*

Helette en venant hâler à l'œil ô most mair francisconal gas

ZERLINE (*nimmt die Banknoten freudig*)

Mein Glück verdank' ich Ihrer Huld, ich nehmes an, da er's nicht nimmt, so reich wie Franz ist er

stimmt.

p *cresc.*

galob *at et want'el (freudig)* *Keim' me hat* *a ti-*

jetzt! LORENZO (*freudig*) Ja, du - darfst - meine Hand - und mein

Darf ich wohl - deine Hand - und dein Herz -

Fl. Ob. Cl. *fp*

ed

ZERLINE.

Herz! O süßes Loos! Ja, die

MARQUIS.

LORENZO.

O sen - ke dich, du Nacht her - vom Va - ter be - gehren? Ja, die

Fl. Cl. Hr. Fag. *p*

ZERLINE.
Hoff-nung lä - chelt wie - der, führet mich in dei - nen
MARQUIS.
nie - der und waffe mei-nen Rächer - arm,
LORENZO.
BEPPU. Hoff-nung lä - chelt wie - der, führet mich in dei - nen
GIACOMO.
O sen-ke dich, du Nacht, her - nie - der und waffe unsern starken
O sen-ke dich, du Nacht, her - nie - der und waffe unsern starken

ZERL.
Arm,
PAM.
Mei - nen Schmuck, ihn seh' ich wie - der, dank des
MARQ.
ja, bald bin ich der Räuber wie - der und spot-te dieser Fein-de
LOR.
Arm,
LORD.
Ih - ren Schmucker - hält sie wie - der, dank des
BEPPU.
Arm,
GIAC.
wir kehren schnell als Sieger wie - der,
Arm,
wir kehren schnell als Sieger wie - der,
Obi.

und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te -
 Schwarm, ja, bald bin ich der Räu - ber wie - der, spot - te
 und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te -
 verspotten dieser Feinde Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten
 verspotten dieser Feinde Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten

Allegro. $\text{♩} = 104$.

froher Gä - ste Schwarm, und mor - gen tö - nen Hochzeits - lieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!
 dieser Fein - de Schwarm, ja, bald bin ich der Räu - ber wie - der, spot - te dieser Feinde Schwarm!
 froher Gä - ste Schwarm, und mor - gen tö - nen Hochzeits - lieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!
 dieser Fein - de Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!
 die - ser Fein - de Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!

Allegro. $\text{♩} = 104$.
 f p VI

MARQUIS (*leise zu Giacomo und Beppo.*)

Nur nicht verzagt, hier heisst's gewagt, der Vater kommt heut nicht zu.

MARQ.

rück.

Sie ziehen fort und suchen uns an and rem Ort

(*im Hintergrunde*)

LORENZO.

Wohlan! — Nur

BEPP (*leise*)

Doch die Soldaten?

GIACOMO (*leise*)

Doch die Soldaten?

Ob.
Cl.
Hr. P.
Fag.
Pos.

MARQUIS (*für sich*)

Ha, sie gehen! wir bleiben hier!

(*im Vordergrunde zu Zertine*)

LORENZO.

fort, Kamra. den, fort!

Ach, Zer. li. ne! morgen früh!

ZERLINE.

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, füh . ret bald — mich in dei . nen

PAMELLA.

Mei . nen Schmucker . hielt ich wie . der, dank des jun . gen Krie . gers

MARQUIS.

Sen . ke dich, o Nacht, her . nie . der, waff . ne mei . nen Rä . cher .

LORENZO.

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt dich bald in mei . non

LORD.

Ih . ren Schmucker . hielt sie wie . der, dank des jun . gen Krie . gers

BEPPO.

Sen . ke dich, o Nacht, her . nie . der, waff . ne un . sern star . ken

GIACOMO.

Sen . ke dich, o Nacht, her . nie . der, waff . ne un . sern star . ken

CHOR
der Diienerschaft u. Landleute.

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt sie bald in sei . nen

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt sie bald in sei . nen

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt sie bald in sei . nen

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt sie bald in sei . nen

Ja, die Hoff.nung lä . chelt wie . der, führt sie bald in sei . nen

Fl.

VI.

Cl.

Instrumental accompaniment for Flute, Violin, and Clarinet.

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt, ju-belt
 Muth, er warf uns're Fein-de nie-der, ret-te-te uns
 arm, bald bin ich der Räu-ber wie-der, spot-te die-ser
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Muth, er warf uns're Fein-de nie-der, ret-te-te uns
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt der Kam'-
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt der Kam'-

froher Gä-ste Schwarm! Denk Gelieb-ter, der Stun-den, die Glück und Liebespenden!

Hab und Gut!

Fein - de Schwarm!

Gä - ste Schwarm! Denk/Gelieb - te, der

Hab und Gut!

Fein - de Schwarm!

Fein - de Schwarm!

Gä - ste Schwarm!

Gä - ste Schwarm!

Gä - ste Schwarm!

ra - den Schwarm!

ra - den Schwarm!

Fl. Cl.

con dolcezza

Vel.

MARQUIS (*leise zu Beppo.*)

LORENZO. Eli die Nacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck und all' ihr

Stun - den, die Glück und Lie-be-spen - den!

Fag.

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Gold in unsrer Hand! Bald, o süs - ses

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Naht der Au - gen.blick, wo wir sind zu -

Naht der Au - gen.blick, wo wir sind zu -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Voll.Orech.

blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 Glück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - belta - pfe Krie - ger, o
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - belta - pfe Krie - ger, o

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to *ff*

de be . bet mei . ne Brust, bebt mei . ne Brust

dieses Krie . gers, die . ses jun . gen Krie . gers Arm!

che, die Ra . che, ja, sie waff . net mei . nen Arm!

de be . bet mei . ne Brust, bebt mei . ne Brust!

dieses Krie . gers, die . ses jun . gen Krie . gers Arm!

che, die Ra . che, ja, sie waff . net un . sern Arm!

che, die Ra . che, ja, sie waff . net un . sern Arm!

ria! der Sieg be . schütz . te ih . ren Arm!

ria! der Sieg be . schütz . te ih . ren Arm!

ria! der Sieg be . schütz . te un . sern Arm!

ria! der Sieg be . schütz . te un . sern Arm!

ria! der Sieg be . schütz . te un . sern Arm!

p
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, füh - ret bald — dich in meinen
 Mei - nen Schmuck - er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne mei - nen Rä - cher -
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt mich bald in dei - nen
 Ih - ren Schmuck - er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 VI. Fl. *p*
 Cl. *p*

Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt, ju.belt
 Muth, er warf uns.re Fein.de nie.der, ret.te.te uns
 arm, bald bin ich der Räu.ber wie.der, spot.te die.ser
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her
 Muth, er warf uns.re Fein.de nie.der, ret.te.te uns
 Arm, bald sind wir die Sie.ger wie.der, spot.ten die.ser
 Arm, bald sind wir die Sie.ger wie.der, spot.ten die.ser
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her
 Arm, mor.gen tö.nen Hoch.zeits.lie.der, ju.belt fro.her

froher Gä . ste Schwarm! Denk Ge . lieb . ter der Stun . den, die Glück und Liebe spenden!

Hab und Gut!

Fein . de Schwarm!

Gä . ste Schwarm! Denk, Ge . lieb . te, der

Hab und Gut!

Fein . de Schwarm!

Fein . de Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Fl. Cl.

con dolcezza

Vel.

MARQUIS.

LORENZO. Eh die Nacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck, und all' ihr

Stun . den, die Glück und Lie . be spen - den!

Fag.

Fag.

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

Gold in unsrer Hand! *p*

Bald, o süs - ses Glück,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Naht der Au - gen.blick wo wir sind zu.rück,

p

Naht der Au - gen.blick wo wir sind zu.rück,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

p

Voll.Orch.

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet_ternwir euch nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet_ternwir euch nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet_ternwir euch nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

ruhm - gekrönt als Sie - - ger, ju - belt ta - pfre Krie - - ger, o

ruhm - gekrönt als Sie - - ger, ju - belt ta - pfre Krie - - ger, o

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*

Più mosso.

de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust vor Freu -

die - ses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,

che, die Ra - che, ja, sie waff - net mei - nen Arm, die Ra -

de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust vor Freu -

die - ses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,

che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -

che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -

ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -

ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -

ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -

ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -

Più mosso.

ff

de bebt die fro - he Brust, ja, die
o dank des Bra - ven, die - ses
che waff - net mei - nen Arm, sie waff - net
de bebt die fro - he Brust, ja, die
o dank des Bra - ven, die - ses
che waff - net un - sern Arm, sie waff - net
che waff - net un - sern Arm, sie waff - net
ria, Vic - to - ria, Vic - to - rial der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - rial der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - rial der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - rial der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - rial der Sieg be -

fro - - - he Brust, vor Freu - - - de bebt - - - die fro -
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -
 mei - - - nen Arm, die Ra - - - che waff - - - net mei -
 fro - - - he Brust, vor Freu - - - de bebt - - - die fro -
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -

ff

he Brust, ja, die fro - - he Brust, vor Freu - de
 - - ven, die - ses Bra - - ven Arm, o dank des
 - - nen Arm, sie waff - net mei - - - nen Arm, die Ra - che
 he Brust, ja, die fro - - he Brust, vor Freu - de
 - - ven, die - ses Bra - - ven Arm, o dank des
 - - sern Arm, sie waff - net un - - - sern Arm, die Ra - che
 - - sern Arm, sie waff - net un - - - sern Arm, die Ra - che
 - - - rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -
 - - - rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -
 - - - rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -
 - - - rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -

be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —
 waff - net mei - nen Arm, die Ra - che waff - net mei - nen Arm, Ra -
 be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg -
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg -
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg -
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg -
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg -

es bebt mei - - ne Brust, ja, — es bebt mei - -
 sei Dank, ihm — sei Dank, ihm — sei Dank, ihm —
 - che stählt mei - - nen Arm, Ra - - che stählt mei - -
 es bebt mei - - ne Brust, ja, — es bebt mei - -
 sei Dank, ihm — sei Dank, ihm — sei Dank, ihm —
 - che stählt un - - sern Arm, Ra - - che stählt un - -
 - che stählt un - - sern Arm, Ra - - che stählt un - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt un - - sern Arm, Sieg — be - schützt un - -
 be - schützt un - - sern Arm, Sieg — be - schützt un - -

Tempo I.

ne Brust!
 sei Dank!
 nen Arm!
 ne Brust!
 sei Dank!
 sern Arm!
 sern Arm!
 ren Arm!
 ren Arm!
 ren Arm!
 sern Arm!
 sern Arm!

(Lorenzo marschirt mit den Dragonern nach hinten ab. Aufwärtler bringen Lichter und Lampen, um den Marquis, Lord und Pamela nach ihren Zimmern zu geleiten. Ein Kellner zeigt Beppo und Giacomo ihr Quartier an und führt sie nach der entgegengesetzten Seite ab. Zertine sieht Lorenzo nach und winkt ihm Lebewohl zu. Der Vorhang fällt.)

Tempo I.

ff

Zweiter Aufzug.

Zimmer im obern Stockwerk des Gasthauses. Rechts und links vorn zwei Glashüren, gerade dem Zuschauer gegenüber. Links, mehr nach der Mitte zu, ein Bett, Tisch und Toilette nebst kleinem Spiegel. Rechts hinten eine Thür, welche nach aussen führt. Inmitten des Hintergrundes ein auf die Landstrasse gehendes Fenster.

Erster Auftritt.

ZERLINE, mit Licht und Lampe in der Hand, tritt durch die Thür rechts auf.

Nº 7. RECITATIV und ARIE.

Allegro. $\text{♩} = 126.$

VI.
f

Cl.
Fag.
Hr.

ff Voll. Orch.

(Der Vorhang geht auf.)

ZERLINE.

Recitativ.
(ruft hinaus)

Nur unbesorgt, Mylord, während Sie zu Nacht hier

Erken sagen wir uns Sie - Ich sagen wir

rau es unig vreso - raf nok aadiq

spei-sen, da be-rei-te ich Ihr Zimmer und das Bett, al-les, al-les soll in Ordnung sein!

spei-sen da be-rei-te ich Ihr Zimmer und das Bett, al-les, al-les soll in Ordnung sein!

(Sie stellt Licht und Lampe auf den Tisch.)

Soviele Gästie waren noch nie in unserm

so many guests before, they set their

Hause und ich verliere die Geduld!

hause und ich verliere die Geduld!

Zerline Zerline, ob brot u' balrot, is; en -

Zerline, Zerline! Man klingelt hier, dann muss ich

nek es man nak ae Kell, de ha-mar. Rischerem ha volna molan nem lantain az sene e -

fort, man ruft und scherzt bald hier und dort! Wenn ich heut den Kopf ver-lie-re, ist es gewiss nicht meine

Allegro moderato. ♩ 4/2.

Schuld.

Wel-ches Glück, ich athme freier, end-lich bin ich hier allein,

my happiness van egg perem reg - se en # nyughatons

wie Lorenzo mir so theuer, ach, dass ich mir allein! In's geheim nur darf ich wa-gen,

th Lorenzo miranorden *ellust kop napom* *Loak litokbau reffe getre*

dies Ge-ständniss mir zu sa-gen, ja, die Erinnerung wird mir schenken, was die Brust mit Lieb er-
(was wir gelobt uns, frei) (mei-ne Gedanken ihm zu schenken, der)

elre kua boldor sa-got *mus wemeyen*

idyy linja-rom a bol-degra got se somj be'ket nau hagg nekun be'ket

füllt! Wohl muss ich des Theuren den-ken, denn mein Herz verschliesst sein Bild, mein Herz ver-

mein hagg *hily te reuere*

schliesst sein Bild! Ach! Wel-ches Glück ich

van egg personen vey - re cu is myghatom th Lorenzo miranorden

athme frei-er, end-lich bin ich hier allein, wie Loren-zo mir so theu-er,

*Ah sig' el'tim' re'j nazom**Boldosaj' mosolj' re'ai' at var' —*

ach, dassag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, al-lein,

Fl.

*Wol' dos' saj' ag' var' re'im**Boldosaj' re' in re'ai' at var' —*

ja, — das sag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, al-lein,

p

— — — — — re-lein

mir ganz al-lein.

Voll.Orch.

ZERLINE. Da haben wir's, lange kann ich nicht für mich allein sein! man kommt. (Durch die Thür hinten hinaus sprechend.) Wenn Mylord und Mylady befehlen, Ihre Zimmer sind bereit, hier am Ende des Ganges.

Zweiter Auftritt.

ZERLINE. Der LORD und PAMELLA treten durch die hintere Thür in das Zimmer.

N^o. 8. TERZETT.

Allegro moderato. ♩=112. Hbl.

PAMELLA.

LORD. So früh? Ich muss ge - steh'n -

Lie - be Frau, lass uns schlafen geh'n! Ich bin

Cl. VI. Hbl.

Vel. VI.

Sie waren noch vor ei - niger Zeit zum Schlafen nicht so (kur.zer)

mü - de will schlafen geh'n.

schnell bereit! Sie wol - len wirklich schlafen geh'n?

Welch Glück für einen E - hemann wenn er recht ruh'ig

ZERLINE.

Esscheint, das My - lord ger. ne schläft, dass

PAMELLA.

Sie wa - ren noch vor kur. zer Zeit zum

LORD.

schlafen kann, wenn er recht ru. hig schlafen kann! O wel - ches Glück für ei - nen Mann, wenn

Cl. Fl. VI.

My. lord ger - ne schläft!

Wachen mehr be - reit - weit mun - te. rer wie

er recht schlafen kann! Dass man schnell mein Bett berei - te!

tr

ZERLINE (beide beobachtend, für sich.)

Kaum ein Jähr. chen ist ver - schwunden, und es schwand die Zärt. lich -

(für sich)

heu. te! Kaum ein Jähr. chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt. lich -

(für sich)

Kaum ein Jähr. chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt. lich -

Cl. p

keit, wei-let mei-ner Lie-be Stunden, wei-let im-mer so wie heut, wei-let
 keit, sonst so ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt und mür-risch heut, sonst so
 keit, sonst so ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt und mür-risch heut, sonst so

f

(mei-ner Lie-be Stunden) let so wie heut, ach, weil-let,
 ar-tig, nie ver-dros-sen, und so kalt so mürrischheit, ja, ja, es
 ar-tig, nie ver-dros-sen, und so kalt so mür-risch heut, ach, sonst so artig, nie ver-

p *f* *p* *f*

wei-let so wie heut, ach, weil-let, wei-
 schwand die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand
 dros-sen, und so kalt und mür-risch heut, ach, sonst so artig, nie ver-dros-sen, und so

p *f* *p*

let so wie heut', ach, wei - lot, wei - let so wie heut', ja,
 die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand die Zärtlichkeit, ja,
 kalt und mür_risch heut'; so mür_risch heut'; so mür_risch heut'; ja, ja, so

cresc. *f* Voll. Orch.

wei - let so wie heut'!
 schwand die Zärtlichkeit!
 kalt und mür_risch heut'! Zu Bette, fort, zu Bette, fort, denn morgen früh, — dareisen

p *Vel.* *Cb. p*

ZERLINE (zu PAMELLA.)
 Wemussichdafür dankbar

PAMELLA (zu Zerline tretend.)
 Nein, nein ich bleibe noch an diesem Ort, ich bleibe noch zur Hochzeit hier.

wir!

sein.
 Wohlheites Pflicht und Weiberehre, dir manchen kleinen Wink zu geben vernimm von

ei - ner Fraudie Lehre, die Männer alle, alle sind -
 LORD.
 (sie unterbrechend) Ach liebe Frau, ich muß schlafen

ZERLINE (nimmt das Licht vom Tisch.)
 Sollte Mylord noch etwas vermissen?
 PAMELLA.
 Du mein
 geh'n!
 Yes! unterm Kopfeinweiches Kissen.

(Sie stellt das Licht wieder hin und entfernt sich durch die Glashür rechts.)
 My Lady braucht nur zu befehlen.
 LORD (wirft im Abgehen einen Blick auf Pamela.)
 Kind, folgst ins Zimmer mir!
 Doch -

LORD.

an ihrem Halses sich feh - len das Medall. lon, dies schöne Zier,

CLVI.

das schwarze Band an dem es hing dass schwarze Band, — an dem es hing!

VI.

fz p fz p fz p

PAMELLA (ein wenig verlegen.)

Das Portrait? Ist anders.

LORD.

Yes! das Medall. lon.

wo. Mylord Sie woll. ten zu Bet. te geh'n Sie wollten zu Bette geh'n, welch Glück für

Und warum? (Unterdessen ist Zerline mit einem Kopfkissen zurückgekehrt; sie nimmt das Licht wieder und wartet an der Glasthür links.)

p>

ZERLINE. *(für sich)*
Kaum ein Jährchen ist ver-

PAMELLA. *(für sich)*
ei-nen E-he-mann, wenn er recht ruhig schlafen kann! Kaum ein Jährchen ist ver-

LORD. *(für sich)*
Kaum ein Jährchen ist ver-

schwunden, und es schwand die Zärt-lich-keit, wei-let mei-ner Lie-be
flos-sen un-ter Scherz und Zärt-lich-keit, sonst so ar-tig, nie ver-

flos-sen un-ter Scherz und Zärt-lich-keit, sonst so ar-tig, nie ver-

Stun-den, wei-let im-mer so wie heut', wei-let mei-ner
dros-sen, und so kalt und mür-risch heut', sonst so ar-tig nie ver-

dros-sen, und so kalt und mür-risch heut', sonst so ar-tig nie ver-

Lie - be (Stunden) - let so wie heut', ach, weilet, wei -
 dros - sen, und so kalt, so mürrisch heut', ja, ja, es schwand
 dros - sen, und so kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, niever, dros - sen, und so

- let so wie heut', ach, weilet, wei - let so wie
 die Zärtlichkeit ja, ja, es schwand die Zärtlich -
 kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, niever, dros - sen, und so kalt und mürrisch
 Ob.

heut', ach, wei - let, wei - let so wie heut', ja,
 keit, ja, ja, es schwand die Zärt - lich - keit, ja,
 heut', so mürrisch heut', so mürrisch heut', ja, ja, so

cresc. *f* Voll. Orch.

wei - let so wie heut!

schwand die Zärt - lichkeit!

kalt und mür - risch heut!

(Zerline, unter dem Arm das Kopfkissen, leuchtet voran. Der Lord und seine Gemahlin folgen ihr durch die Glasthür links. Sobald Zerline mit dem Lichte abgeht, wird die Bühne dunkel.)

p Str.

Dritter Auftritt.

Der MARQUIS schleicht leise durch die hintere Thür hinein.

Alle sind in ihren Zimmern und Niemand bemerkte mich auf der Treppe. Recognosciren wir das Terrain. Im ersten Stockwerk das zweite Zimmer am Ende des Ganges, so sagte man mir. Dies wäre also das erste Zimmer. Richtig. Das zweite — vielleicht jenes? (Er sieht in die Kammer rechts welche Zerline offen liess.) Nein, eine finstre Kammer — (Er sieht nach der Glasthür gegenüber.) Ha, dort jene Thür wird nach dem Gange zu unserm Engländer führen wie es scheint, kein anderer Ausgang, die Beute kann also nicht entweichen. Jetzt gilt es, meine Gefährten von Allem zu benachrichtigen, sie sind hier neben auf dem Heuboden einquartirt. (Er öffnet das Fenster im Hintergrunde.) Sie sollten schon unten sein, und ich sehe sie nicht. Die Nacht ist sehr dunkel, vielleicht streifen sie um's Haus. (Er nimmt eine Mandoline von der Wand.) Wohlan, mein Signal. Hört man mich, so thut es auch weiter nichts. In Italien singt man Tag und Nacht! Und mein Lied erregt keinen Verdacht; singen es doch alle Mädchen, die ihre Liebhaber erwarten, es ist ja in Jedermanns Munde.

Nº 9. BARCAROLE.

Andantino con moto. $\text{♩} = 60$.

Fl. *p*

Do - ri - na, je - ne Klei - ne, so jung und schön zu

se - hen, sie sang einmal al - lei - ne mit süßem Liebesflehn. Es birgt dei - nen

Fl. *pp* *p* Str.

Tritt die Nacht du triffst dein Mäd - chen allein, o na - he dich nur still und sacht, o naß dich
(du triffst mich ganz allein, o naß dich nur still und sacht,)

still und sacht, Do - ri - na harret dein, — Do - ri - na harret dein,

pp

sie harrt, Geliebter, dein, sie harrt, Geliebter.

dein! Es

schwand die Abendröthe, die uns're Flur umfließet, nur Philomelens Flöte die

stille Nacht begrüßt. Mein liebes Mütterchen schläft, im Kämmerchen schläft sie fern kein

Lauscher dich verräth, nein, kein Lauscher dich verräth. Esschwand die Abendröthe, es

Fl. *p* *pp* *pp*

Fag. *p* Str.

26000

winkt der Lie.bes . stern, es winkt der Lie. bes .

stern es winkt der Lie. bes stern!

Piu mosso.

pp
Pk

ff

Vierter Auftritt.

Der MARQUIS, BEPPO und GIACOMO, die gegen das Ende der Barcarole am Fenster erschienen und in das Zimmer gestiegen sind.

MARQUIS (*halblaut.*) Nur näher, ohne Lärm!

GIACOMO (*ebenso.*) Wir hatten Mühe unbemerkt von unserm Boden herunter zu kommen.

BEPPO (*lauter.*) Indessen da sind wir auf den Schlag.

MARQUIS. Still! Mylord und Mylady sind so eben nach ihrem Zimmer gegangen.

GIACOMO. Und die hunderttausend Lire und die Diamanten, die man uns genommen?

BEPPO. Die Bankscheine—

MARQUIS (*zeigt auf das Zimmer links.*) Sind in jenem Zimmer! (*Er sieht, dass Beide hinein wollen.*)
Wo wollt ihr hin?

GIACOMO. Unser Eigenthum holen!

MARQUIS. Noch einen Augenblick. Noch sind sie nicht eingeschlafen, erst muss Zerline sie verlassen haben.

BEPPO. Mit der müssen wir auch abrechnen; denn die zehntausend Lire, die sie Belohnung erhalten, gehören eigentlich zur Masse.

MARQUIS. Wird sich alles finden. Ihr wollt' ich's gönnen, aber dem Lorenzo, ihrem Geliebten, Fluch und Tod. Beim Sankt Diavolo, meinem Schutzpatron, er soll mir meine zwanzig Leute bezahlen; Rache will ich haben, so war ich ein Italiener bin!

ZERLINE (*draussen.*) Gute Nacht, Mylord. Sie haben weiter nichts zu befehlen?

MARQUIS. Sie kommt.— Hier verbergt euch in jenes dunkle Cabinet, kriecht hinter jene Vorhänge.

BEPPO. Dort hinein?

MARQUIS. Freilich, nur so lange als die Kleine hier verweilt.

(*Alle drei schlüpfen in die Kammer zur Rechten und machen die Thür zu.*)

Fünfter Auftritt.

139

Die VORIGEN versteckt. ZERLINE kommt mit Licht.
(Die Bühne wird hell.)

ZERLINE. Gute Nacht, Mylord! Gute Nacht Mylady!— Sie werden sehr gut schlafen, denn unser Haus ist ganz sicher und sehr ruhig. (Sie stellt das Licht auf den Tisch.) Gottlob! Alles schläft, und ich bin nicht böse darüber, denn ich bin, gerade heraus gesagt, herzlich müde. Nun will ich auch gleich zu Bette gehen; es ist schon spät, und morgen muss ich sehr früh heraus. (Sie geht zum Bette und nimmt die Decke ab.) Mein Bett ist freilich nicht so weich und schön, als das Bett von Mylord— (Sie öffnet die Thür des Cabinets zur Rechten und legt auf den am Eingange befindlichen Stuhl die Bettdecke, welche sie eben faltete. Die nach aussen d.h. nach Seite des Zuschauers sich öffnende Thür bleibt offen. Sie geht wieder zu ihrem Bette, den Rücken gegen das Cabinet gedreht.) aber was thut es— ich werde recht sanft und fest schlafen, ich bin so zufrieden und glücklich.

GIACOMO (aus der offenen Thür sehend.) Am Ende ist dies ihr Schlafzimmer?

BEPPO. Was ist da zu thun?

MARQUIS. Zu warten bis sie eingeschlafen.

BEPPO. Wenn das nur bald geschieht!

ZERLINE. Morgen früh kommt Lorenzo zurück, hält um mich an, mein Vater kann nichts mehr einwenden, denn hier— hier sind 10,000 Lire, die ihm gehören; (sie zieht die Papiere aus ihrem Corset) was sag' ich, ihm, — die uns, uns gehören. Es ist doch noch alles richtig? (Sie zählt.) Tausend, zweitausend, dreitausend, lauter Bankscheine—ach, was mag ich die gern, sie seh'n so allerliebste aus, (sie küsst sie) sie sollen auch immer bei mir bleiben, hier unter meinem Kopfkissen soll ihr Plätzchen sein. (Sie verbirgt sie dort.) So da sind sie die ganze Nacht bei mir.

BEPPO. Die Spitzbubenscheine.

MARQUIS. Wirst du schweigen!

BEPPO (unwillig.) Bald wird man's Reden verlernen.

ZERLINE (rückt den Toilettentisch neben dem Bette etwas mehr vor.) Und wenn Franz morgen kommt, so sag ich ihm gerade heraus: „ich lieb' dich nicht,“ das wird ihn trösten. Und morgen, morgen um diese Zeit bin ich Lorenzo's Frau.. Seine Frau—ach, wie lange hab' ich mich schon mit diesem Gedanken herumgetragen—jeden Abend schlief ich damit ein; nun jetzt sind alle Hindernisse gehoben, morgen bin ich eine Frau!

(Während des Vorspiels zur Arie beginnt sie ihre Toilette, setzt sich, nimmt ihr Halstuch ab, legt die Ohringe bei Seite und bindet die Bänder ihres Häubchens los.)

N^o.10. ARIE UND SCENE.

Allegro. $\text{♩} = 108$.

The musical score is written for Flute (Fl.) and Violin (Vl.). It is in the key of G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system shows the Flute and Violin parts with dynamic markings 'p' (piano) and 'f' (forte). The second system continues the music with similar dynamics and includes a fermata over a measure in the Flute part.

Reg' - re holnap, vig' re

Ja, schon morgen, wel - ches

holnap a kedocsmuel'or-schelol fejeme'leak azo' - ri em p'au o' - ri em

Glück, da lacht der E. he Band, ja morgen sel.iges Geschick! da empfängt Lo. ren. zo mei - ne

FL. CL. dolce

p'au e - des al'mom'ny va bolul ei f'etala' lom a bold'ozs'agom fel a bol

Hand. Zu dem schö. nen, süs - sen Bunde da schlägt nun bald die frohe Stunde, morgenshon ja

mor - gen schon, zum süs - sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja - morgen

mor - gen schon, zum süs - sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja - morgen

mor - gen schon, zum süs - sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja - morgen

schon!

Hbl.

(Sie nimmt ihr Brustluch ab)

Lettes keu jöl meyerjak epy - maist man reschekund mit cha ¹⁴¹

Viel besser wolln wir uns ver. tra - gen als Myla. dysich und ihr Ge.

par *hived larek jö koreuso mey - laid fetkei e-nad-re*

mahl! Rühmend darf ichs von Lorenzo sa - gen, erkennt nicht Ei.fer.

hidd el to-re jia. ei ei es a tu hoyy mey maist hoyy mey maist
(Sie drückt ihren Finger.)

sucht und ih. re Qual. Ei, ei, die verwünschte Na - del! Wie stach ich mich!

BEPPO (blickt aus dem
Welch allerliebtestes

fp *p* *fp* *fp*

MARQUIS (stösst ihn fort und beobachtet Zerline.)

Zimmer und bemüht sich Zerline zu sehen.) Hin. weg, nur ich als Chef darf hier recognos. eiren!
Kind! das wäre ein Mädchen zum Ver. führen!

Hbl.

fp *p*

ZERLINE (Abt. in ihrer Toilette fort.) *hi* *Studja jöl hoyy ei i -*

Ich darf wohl Lo. ren - zo trauen, und er weiss wie ich ihn

Cl
atlee

ma - dom

Nimm bald das Paar a vil'a - gon Vey - re

lie - bel Ich binnicht so wie andre Frau - en! Ja, schon

holnag vey - re holnag a kedockumel omne keloc ferjemie lenok aso - re em -

morgen, wel - ches Glück, da lacht der E - he Band, ja morgen se - liges Geschick! da empfangt Lo -

han ö - re erupau e - des al'mom meq sa lo - sal zu fel - talá' lom

ren - zo mei - ne Hand. Zu dem schö - nen süs - sen Bun - de, da schlägt nun bald die

a boldog si gom fla boldog - ~~das~~ sag - om e - des köfcs - re

fro - he Stunde, mor - gen schon, ja mor - gen schon zum süs - sen Bunde, da

vi - gym Loren - to hü kel leu

- schlägt die Stunde, ja mor - gen schon!

(Sie nimmt ihre Schürze ab, zieht die Ar -
mel ihres Corsets aus, Hals und Arm sind
blos.) Fl.

(Sie zieht ferner eine Art Ueberkleid aus, das vorn nicht schloss,
unter welchem sie ein weisses Kleidchen trug, in dem sie bleibt.
Dann setzt sie sich vor dem Spiegel ihr Nachthäudchen auf.)

Hogy ha nem u ve egyé ki -

Zwar feh - len mir wohl die Ma -
(Ich bin so schön nicht wie Mi.

azsomy ost minem hogy kelve tány vagyon

Rebbit koron so hol ve -
(Sie betrachtet sich.)

nie - ren, die Koket - te - rie so hübsch und fein,
la - - dy, auch bin ich nicht so e - le - gent,

doch wird mein Mann am Arm mich
doch kann Lo - ren - zo, sollt'ich

lan - nosz két nemem fu gá re hogy rá gyog hogy ány az any

cinos ve -

föh - ren, soll er schon mit mir zufrieden sein, ja, ja, soll er - zufrieden
mel - - nen, sich nicht be - kla - gen, Gott sei Dank, sich nicht be kla - - gen Gott sei

Andantino con moto. ♩. = 69.
(Sie mustert ihre Taille.)

pedig felu - ti le ány vagyon node csel ei mege -

sein! Für ein ein - fach ländliches Mäd - chen bin ich wahrlich recht zierlich gebaut, und es ist in man - chem
Dank! Für ein ein - fach Mädchen vom Lan - de bin ich wahrlich nicht ü - bel gebaut, und es ist wohl aus meinem

ly nem; a de nem jario hami sau vigos & nemem
(mit Selbstzufriedenheit.)

ot hogy phis hami vagoz márcak márcak dly cinos vagoz

Städtchen schon ein hässlicher Bräutchen getraut, ja, ja, ein hässlicher Bräutchen getraut, ach ja, wohl ein hässlicher Bräutchen -
Stade schon manch hässlicher Bräutchen getraut, (manch) (manch)

(Zertine erschrickt und hält inne.)

Andante.

Nisi valahi nevci

Recitativ. (Sie horcht.)

(Sie geht nach links an die Thür.)

traut.

(Die Räuber können sich des Lachens nicht erwehren.)

Ich glaub, ich hörte lachen!

MARO.

Ha, ha, das ist al-ler-liebst!

BEPPPO.

Ha, ha, das ist al-ler-liebst!

GIACOMO.

Ha, ha, das ist al-ler-liebst!

Andante.

Talan caknem a my lord? keu

as soh-rem nevci

el is aludt mir kemmi

(Sie horcht an der andern Seite.)

Eisollte das wohl Mylord sein? Nein, der lacht wohl niemals, schlief schon ruhig ein! Alles

ura
Tempo I.

still!

Fl.

CL.

p Hr.

dolce

(Mit ihrer früheren Munterkeit.)

in feltaláim a boldogjagor felt boldog-ia - - - gomát é -
Es schlägt nun bald die frohe Stunde, morgens schon, ja mor - - - gen schon zum

e' der kot're edes kot're v'agjo dom eu

ZERL.

— süs_sen Bunde, da_schlägt die Stunde, ja_mor.genschon!

harreu *vi-et-*
(Sie setzt den Tisch wieder vor ihr Bett, setzt sich auf dasselbe und zieht ihre Schuhe aus.) Doch nun ist's Zeit,

-re *aludmi hat*

ZERL.

ich muss zu Bett!

(leise)

MARQ.

Endlich doch!

(leise)

BEPPQ.

Endlich doch!

(leise)

GIAC.

Endlich doch!

aludmi hi *(Sie kniet neben dem Bette)*

ZERL.

Ich muss zu Bett!

Hald er i-mat vent nuzampam
Andantino con moto. ♩=108.

viggam re-a

Hei - li - ge Jung - frau, ich ru - fe dich! be - schü - tze ihn,
(ich fleh zu dir!)

viggam re-a Allegro. ♩=108. *(Sie steht auf und legt sich zu Bett.)* *Al magj felo-*

wach ü - ber mich

Gute Nacht, gute

ten lo-ruzo erundes jo ej-nakat

Nacht, mein Lo - renzo! gu - te Nacht, lieber Mann!

Hald er i-mat vent nuzampam
Andantino con moto. ♩=108.

viggam re-a

viggam re-

O heil - ge Jung - frau, ich ru - fe dich! beschü - tze ihn, wach ü - ber...

(ich fleh zu dir!)

Listesso tempo.

MARQUIS (aus der Kammer tretend, mit ganz leiser Stimme.)

(Der Schlaf überwältigt sie, sie sinkt zurück und schläft ein.)

Wagt nicht zu athmen, bald ist's ge - than, dann siegt die

(Alle so leise wie möglich)

MARQ.
Ra - che, glückt un_ser Plan! Wag nicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

BEPPPO.
(Beppo und Giacomo sind ebenfalls aus der Kamergeschichten.) Wag nicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

GIAC.
Wag nicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

Oh.
p pp

(Der Marquis nähert sich dem Tisch und löscht das Licht aus.)

Ra - che, glückt un_ser Plan!

Ra - che, glückt un_ser Plan!

Ra - che, glückt un_ser Plan!

GIAC. *(nach dem Zim-)*
Sie

pp Fl. Cl.

Ich will dir's

mer des Lord's suchend.) Woschläft der Mylord?

schläft!

pp

zei - gen! Wagtnicht zu ath men, bald ist's gethan, bald siegt die

(Er fasst nach dem Dolch.) Wagtnicht zu ath men, bald ist's gethan, bald siegt die

HierdieserDolchbringtihnzumSchweigen!Wagtnicht zu ath men, bald ist's gethan, bald siegt die

Ra - che, glückt un ser Plan, wagtnicht zu ath men, bald ist's ge than, bald siegt die

Ra - che, glückt un ser Plan, wagtnicht zu ath men, bald ist's ge than, bald siegt die

Ra - che, glückt un ser Plan, wagtnicht zu ath men, bald ist's ge than, bald siegt die

p pp

Ra - che, glückt un ser Plan!

Ra - che, glückt un ser Plan! *(Giacomo will zum Lord in's Zimmer gehen, doch Beppo hält ihn zurück u. zeigt auf Zerline.)* Doch, habthirdieses

Ra - che, glückt un ser Plan! Nurfort

p *p*

FL. VI.

MARQ. *(lächelnd)*
An alles hat mein Freundge-

BEPPQ.
Mäd - chenswohlge-dacht, wiedann wenn sie von unserm Lärm er-wacht!

MARQ.
dacht! Mich dauert dieses hübsche Kind!

BEPPQ.
Beginnen wir mit ihr! Was

GIAC. *(zum Marquis)*
Was thun wir? Hauptmann sprich!

MARQ. *(Er giebt ihm einen Dolch.)*
Loser Bub hier nim mein Dolch, um nach dem

BEPPQ.
hör'ich! Es will der Hauptmann hier den Tugendheldenspielen!

fp fp

MARQ.
Her - - - zen ihr zu zie - - - len! Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

BEPPQ.
Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

GIAC.
Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan! *(Beppo schleicht hinter das Bett, so dass der Zuschauer seinen aufgehobenen Arm mit dem Dolch sehen kann.)*

than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan!

than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan!

Held er i-mat 'e viggjær vea

viggjær vea

oh aur angan 151

ZERL. (im Schlofe.)

O heil'ge Jung-frau, beschütze ihn! wach ü-ber mich, wach ü-ber mich!

Musical score for ZERL. (im Schlofe.) featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

MARQ.

GIAC.

(Beppo hält verwirrt inne.)

Nurschnell, es dräng't die

Allegro. ♩=108.

Zaudre nicht! Ei..!e!

VI. *p*

Musical score for MARQ. and GIAC. featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and features a rhythmic accompaniment with chords.

(Beppo erhebt von Neuem den Arm. In diesem Augenblick klopf't es von aussen heftig zu wie derholten Malen an. Alle drei erschrecken.)

MARO.

BETTO.

GIAC.

Zeit! Ha, was ist das, wer klopfet da von aussen! Stil.le nur, gebt Acht! (Man

Ha, was ist das, wer klopfet da von aussen! Stil.le nur, gebt Acht!

Ha, was ist das, wer klopfet da von aussen! Stil.le nur, gebt Acht!

Piano accompaniment for the third system, marked *pp*.

ZERL.

(sich ermunternd)

Mi ch schon wie - - - der zu we-cken! Wer

klopf't noch stärker.)

(Ha, was giebt's, wer ist da? Wer

man bei van ki zorget ki

Musical score for ZERL. (sich ermunternd) featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and features a rhythmic accompaniment with chords.

Für - get a magy aj-tón ily ké' - so' ej' - sta -

lärmt denn da draus sen, mit ten in der stil - - len der
 klopft denn am Tho re noch so spät in der

cresc.

ka!

Nacht!
 Nacht!

(Hinter der Scene.)
 Trp.
 Hr.
 Pos.

f VollOrch.

(von aussen)

Tenor.
 Nur auf ge-standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,

Bass.
 Nur auf ge-standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,

kommt schnell herab und kommt heraus, kommt, die Dra-goner bitten um Quartier!
 (nur flugs)

kommt schnell herab und kommt heraus, kommt, die Dra-goner bitten um Quartier!
 (nur flugs)

MARQ. (*ruhig.*)

Nur kei-ne Furcht!

BEPPPO (*zitternd.*)

Ha, Dragoner sind's,

Hauptmannsprich!

Was führt sie

(Im Orchester)

p Str.

LORENZO (*von aussen.*)

Zer-li - ne, er-kennst du meine Stimmenicht mehr? Dein Geliebter ist's, erkeh-ret zurück!

BEPPPO.

her?

(Hinter der Scene.)

(Im Orchester.)

Trp.
p Hr.
Pos.
Voll. Orch.

ZERL. *ah! Lorenzo**oh auf's zum*

Es ist Lo - ren - zo!

O welches Glück!

Fl.
p

MARQ. (*Alle drei schleichen nach der Glasthür rechts.*)

Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

BEPPPO.

Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

GIAC.

Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

ganz lei_se fort, wir müssen wei - chen von die_sem Ort,

ganz lei_se fort, wir müssen wei - chen von die_sem Ort,

ganz lei_se fort, wir müssen wei - chen von die_sem Ort,

auf,lasstuns schlei_chen ganz lei_se fort! Wir müssen

auf,lasstuns schlei_chen ganz lei_se fort! Wir müssen

auf,lasstuns schlei_chen ganz lei_se fort! Wir müssen

dim. *poco a poco*

wei - chen von diesem Ort,

wei - chen von diesem Ort,

wei - chen von diesem Ort,

dimin. poco a poco

Cl.
Hr.
Fag.

so lasstuns schleichen so lasstuns schleichen still und lei-se fort, so lasstuns
 so lasstuns schleichen so lasstuns schleichen still und lei-se fort, so lasstuns
 so lasstuns schleichen so lasstuns schleichen still und lei-se fort, so lasstuns
 schleichen still und lei-se fort! (*Sie verbergen sich hinter der Glashür, Man klopft fortwährend draussen an.*)
 schleichen still und lei-se fort!
 schleichen still und lei-se fort!

ZERLINE (*hat sich inzwischen ein wenig angekleidet und die Schuhe angezogen.*) Nur einen Augenblick Geduld! Bei unsern Heiligen! nicht so ungestüm! Bist du's wirklich, Lorenzo?

LORENZO. Freilich, Zerline.

ZERLINE. Ganz gewiss auch?

LORENZO. Seit einer Stunde steh' ich mit meinen Kameraden hier vor der Thür.

ZERLINE. Ich muss mich doch erst ankleiden; warum kommt ihr so früh. Aber halt! (*Sie wirft einen Schlüssel hinab.*) Hier ist der Küchenschlüssel; geht zur kleinen Thür herein. Die Lampe brennt, und der Tag bricht ja ohnedem schon an. (*Sie geht wieder zum Tisch, um ihre Toilette zu beendigen.*) Jetzt heisst es eilen, — so — Nadeln her! — man muss sich doch wenigstens können sehen lassen, namentlich vor Soldaten, denn die kenne ich; das ist dreistes, verwegenes Volk!

(*Der Lärm nimmt von allen Seiten zu, man hört den Lord.*)

LORD. Nur ruhig, My lady! ich werde sehen, was es gibt.

Sechster Auftritt.

ZERLINE, LORENZO eilt zur Thür hinten rechts herein, dann der LORD.

ZERLINE (*erblickt Lorenzo und hüllt sich schnell in die Vorhänge des Bettes.*) Halt, bist du schon da! Das ist nicht artig, Lorenzo, um diese Stunde geht man nicht so gerade zu.

LORENZO. Verzeih, Zerlinchen. Ach, du bist so allerliebste in deinem Negligé.

LORD (*tritt im Nachteostüm aus der Glashür links auf, zu Lorenzo.*) Sie sind's, mein Herr Soldat? Was bedeutete der Lärm und was bringt zurück Sie?

LORENZO. Gute Nachricht. Meister Diavolo kann uns nicht mehr entwischen!

ZERLINE, LORD. Was hör' ich!

LORENZO. Wir suchten ihn in ganz falscher Richtung. Drei Stunden von hier gab uns ein ehrlicher Müller, der zwei Tage sein Gefangener gewesen, ganz andre und bess're Auskunft. Er hat ihn in einem

Halbwagen hierher den Weg nach Terracina nehmen sehen.

ZERLINE. Nicht möglich!

LORENZO. Er hat sich uns zum Führer angeboten, und da er den Räuber kennt, so nahm ich sein Angebot mit Freude an. Ehe wir indessen aufbrechen, müssen meine Soldaten ein wenig ruhen, sie waren die ganze Nacht auf den Beinen und sterben fast vor Hunger!

LORD. Sterben vor Hunger! Das sein eine grosse Unannehmlichkeit!

ZERLINE. Jesu Maria! Und du Lorenzo?

LORENZO. Wo die Soldaten hungern, hungert der Officier aus Schuldigkeit mit.

ZERLINE. Es giebt aber Wirthshäuser genug, wo ihr hättet zu Nacht essen können.

LORENZO. Aber keines... wo wir ein Zerlinchen getroffen hätten.

ZERLINE. Ach so, desshalb!

LORENZO. Darum befahl ich meinen Soldaten den Weg hierher. In solchen Augenblicken fühlt man das Angenehme, befehlen zu können.

ZERLINE. Armer Lorenzo, du sollst gleich etwas zu frühstücken haben.

LORENZO. Sorge nur für meine Kameraden, denn die sind nicht verliebt. Fort, schnell, mein Zerlinchen!

ZERLINE. Sein Zerlinchen! Er glaubt schon, er ist mein Mann!

LORENZO (*umarmt sie.*) Heute noch nicht, aber morgen.

ZERLINE. Lorenzo, hör' auf! Ich weiss gar nicht, was das heissen soll.

(*Man hört draussen Spektakel, Rufen, Schlagen mit Säbeln auf Tisch und Bänken.*)

Hörst du! deine Kameraden rufen! Geh zu ihnen; ja, ja! die sind artiger und gesetzter wie du. Jetzt soll sie aber auch gleich zu essen haben... und das Beste heb' ich für dich auf... hol'ho! welcher Spektakel!

(*Sie läuft schnell ab. Es ist heller Tag geworden.*)

Siebenter Auftritt.

LORENZO. LORD.

LORD. Und ich will wieder zu Mylady gehen, welche vor Angst und Unruhe sterben wollte. Ich habe ihr gesagt... ich will sehen, was es giebt. (*Mit Frauenstimme.*) „Mylord, theurer Gemahl, lassen sie mich nicht allein!“ Und dabei druckte sie mich mit so viel Zärtlichkeit an ihr Herz... seit langer Zeit einmal wieder die erste zärtliche Druckerei.

LORENZO (*tüchelnd.*) So war der Lärm und Spektakel doch zu etwas gut.

LORD. Yes... gut für Mylady, für die Frauen... aber für uns, die wir Männer sein sollen...

LORENZO (*ist unruhig hin und her gegangen und hat nach Zerlinen gesehen.*) Wo bleibt Zerline? (*Er setzt sich neben dem Tischchen.*)

(*In der Kammer hinter der Glashür rechts wird ein Stuhl umgeworfen.*)

LORD (*erschrocken.*) Holla... Signor Lorenzo... haben Sie gehört?

MARQUIS (*hinter der Glashür.*) Tölpel!

LORENZO (*kalt zum Lord.*) Irgend etwas ist umgefallen.

LORD. Sind wir denn nicht allein hier?

LORENZO. Das Geräusch war in Mylady's Zimmer.

LORD (*zeigt ängstlich nach rechts.*) Nein, nein, dort war's, es muss jemand da sein.

LORENZO (*noch immer sitzend.*) Sie glauben?

LORD (*noch ängstlicher.*) Ich bin meiner Sache gewiss!

BEPPA (*hinter der Glashür.*) Wir sind verloren!

Nº 11. FINALE.

Andantino con moto. $\text{♩} = 100$.

LORD.

Wärs nicht gut, gleich zu seh'n, was den Lärm dort gemacht, was den

p Str.

MARQ. (zu Beppo) Nur

LORENZO. *(sich erhebend)* Es kann ge_schehn! *(Er bittet ihn, voran zu gehen.)*

LORD. Lärm dort gemacht? Yes, ich bit - te. *(leise)*

BEPPÖ. Es ist vorbei!

Achter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS. BEPPO und GIACOMO hinter der Glashür versteckt.

MARQ. ruhig doch misstür bei - de hier vom Fenster gehn!

LOR. *(In dem Augenblick, wo Lorenzo in die Kammer will, tritt der Marquis heraus und macht die Thür zu.)*

LORD. Grosser Gott!

Grosser Gott!

Cl. VI. *p*

MARQ. *(den Finger auf dem Mund.)* Bitte zu schwei - gen!

LOR. Ja, es

LORD. Es scheint der Herrmacht hier die Runde!

MARQ. *(leise)*
 Der sel-be! Nur stil-le!

LORENZO. *(laut und heftig)*
 ist jener Herr, den ich gesternsthongesehn! Was führt Sie hier zu dieser Stunde?

(Sich verlegen stellend.)
 Wohlhablich Grund ihr lie-ben Herrnes nicht zu sa-gen. Aber da Sie hier so dringend
 (wichtigen Grund) Welchen Grund?

MARQ.
 fragen-gesetztes wär-gesetztes wä-re nun ein ar-tig Stell-dich.

MARQ. *(tritt zwischen beide.)*
 ein. Sie werden, hoff-ich doch verschwiegen sein. Nun wohl.

LOR.
 O Gott! Reden Sie!

LORD.
 O Gott! Reden Sie!

MARQ.

an! Ih-nen-ges-teh-liches ein, ja, ja, es war, es-wa-rein Stelldich-
 (Ja, ich ges-te-he es ein- doch-schwei-gen Sie-)

Fl.

MARQ. (bei Seite)

ein! Ich-lach aus vol-lem Her-zen, ich-lach aus vol-lem Her-zen, mich freut, ja, mich

LOR. (bei Seite)

Eifersucht und Verdacht, Eifersucht schleicht

LORD. (bei Seite)

Eifer-sucht und Ver-dacht- schleicht

MARQ.

freu-et ih-re Pein, und der Zorn, ja, der Zorn- bei ih-ren

LOR.

hier sich bei mir ein, Eifersucht, Eifersucht

LORD.

hier sich bei mir ein, Eifer-sucht und Ver-

BEPPLO. (Beppo und Giacomo am Fenster der Glashür.)

GIAC.

Ach, bald der Haft ent-bun-den,
 Ach, bald der Haft ent-bun-den,

Schmer-zen kann Lust nur für mich sein, und der Zorn
 und Verdacht schleich hier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-
 dacht schleich hier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist

Ob.
Cl.
Str. Hr.
Pg.
Ps.

bei ih-ren Schmer-zen kann Lust für mich nur sein, ich lach aus vol-lem
 wacht, mehret mei-nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-
 wacht, mehret mei-nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-
 jetzt gefun-den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-
 jetzt gefun-den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-

ff Voll. Orch.

Her - zen, lachausvollem Her - zen, ha, mich freu-et ih - re Pein!
 (ja, — ich la - che,) — — — — —

dacht — schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder
 (ja, schleicht sich — hier — ein, — — — — — ach, in mei - ne Seele ein,)

dacht — ja, — Ver - dacht schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

p Str. *f* Pos. Hr. Ob. Cl.

undder Zorn, beihren Schmerzen ist wahre Lust für mich ich lachausvollem

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nes Herzens Pein, Ei-fersucht und Ver-

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nes Herzens Pein, Ei-fersucht und Ver-

ach wie froh und wie glücklich, ach wie froh will ich sein bald der Haft hier ent-

ach wie froh und wie glücklich, ach wie froh will ich sein bald der Haft hier ent-

f Voll. Orch.

Her - zen, lach aus vol-lem Her - zen, ja, ————— wiemich freu-et ih-re Pein
 (Ja, ——— ich la - — che,)

dacht, — ja, — Ver-dacht schleicht sich in mei-ne See - le ein,
 dacht, — ja, — Ver-dacht schleicht sich in mei-ne See - le ein,

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,
 bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

p

♩ = 108.
 Allegro assai.

o wie mich freut, freut ————— ih-re Pein! —————

ja, ————— welch Verdacht ach, wel - - che Pein! —————

ja, Ver - dacht schleicht sich ein! —————

ach, wie froh werd' ich sein! —————

ach, wie froh werd' ich sein! —————

♩ = 108.
 Allegro assai.

vi. p

LORD (zum Marquis)

Doch

kl.Fl.
Cl.

LORD.

nun ge - nug, ge - nug der ge - heim - nissvollen Mie - nen, wem

LORENZO (drohend)

galthierh-re Ge - genwart? Galt sie vielleicht Zer - li - - nen?

p

LORD (ebenfalls drohend)

Galt sie vielleicht My - la - dy?

MARQUIS (lächelnd)

So dro - hend mich zu

vl.

fra - gen, ist nicht die rechte Art. Von dem Ge - heim - - - niss

kl.Fl.

MARQ.
bin ich der Herr nicht mehr.

LOR.
Wel - che von bei - den führte Sie hier-her?
(Ge-stehen Sie, was)

LORD.
Wel - che von bei - den führte Sie hier-her?
(Ge-stehen Sie, was)

cresc.

(lachend)
Bei-den vielleicht galt diese Ehr'!

Mein Herr, mein Herr! ich vor-lan - ge nun-
(ich darf wohl ver-

Mein Herr, mein Herr! ich vor-lan - ge nun-
(ich darf wohl ver-

fp

(Bei Seite, und beide vergnügt
betrachten.)
An bei-dennich zu

mehr, hier deut-li-cher zu spre - chen, und das den Au - gen-blick.
lan - gen.)

mehr, hier deut-li-cher zu spre - chen, und das den Au - gen-blick.
lan - gen.)

MARQ. *(Er nimmt den Lord bei Seite)*

rächen, welch un-verhoff-tes Glück. Um Ih- rer Eh- re we- - gen, den Fin- ger auf den

Mund, My-ja-dys Reiz, nun ja hat mich hierher ge-führt, und

MARQ. die- ses theu- re Bild blei- bein Pfändunsrem Bund. LORD. Ah! God- dan, wir sprechen (Boxen)

MARQ. *(kühlt und leihe zu ihm)* uns! Ich bin be- reit, ge-nug!

(Er nimmt Lorenzo bei Seite, mit Beziehung auf den Lord) Ich er-spar- - te so gern ei-ne bitt-re Kriin-kung Buch,

MARQ.

doch Ihr ver-langt! We - gen ihr, we-gen Zer-li - ne war ich

LOR. Ja!

Ob.

hier, wegen ihr war ich hier!

O Gott! Ich bin ver-ra - - then von ihr,

MARQUIS (*hält ihn auf*)

(*Er will hinaus*) Halt, blei - bet hier und ü - ber-eilt Euch

hier wird die Ra - che Pflicht. Nur fort!

nicht! Ja, für sie, nichts wei - ter mehr!

Ihr vertheidigt sie!

(*Er nimmt den Marquis bei Seite, mit verhaltener Wuth.*)

VI. *f* *fp* *f*

MARQ. *(leise)*

Ge -

Hat-ten Muth Sie, mein Herr, zu beschimpfen mei - ne Ehr', so wer - den Sie -

Hbl.

(bei Seite)

nug! So-gleich, um sie-ben Uhr beimHohwegdort. Bald

(leise)

MeinWort!

MARQ.

ist's um ihn ge-than, ja, an dem dunk - - len Ort glickt der

Plan, dort rächt un - ser Muth der Kam'-ra - - - den

Allegro non troppo. ♩=96.

MARQ.
Blut! Welche Lust giebt die Ra- che, welche Lust für mein Herz,

LOR.
Welche Lust, sich zu rä- chen, sie be- täubt meinen Schmerz, welche

LORD.
Welche Lust, sich zu rä- chen, sie be- täubt meinen Schmerz, welche

BEPPO.
Welche Lust, sich zu rä- chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

GIACOMO.
Welche Lust, sich zu rä- chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

Allegro non troppo. ♩=96.

VLCL.
p

welche Lust giebt die Ra- che, welche Lust für mein Herz, ih- re Wuth ich ver-
Lust, sich zu rä- chen, sie be- täubt meinen Schmerz und mit ihr willich bre- chen,
Lust, sich zu rä- chen, sie be- täubt meinen Schmerz und mit ihr willich bre- chen,
welche Lust, sich zu rä- chen, wie frohlockt mein Herz, unsre Ihaft hier zu
welche Lust, sich zu rä- chen, wie frohlockt mein Herz, unsre Ihaft hier zu

ff

la - che, und sie dient mir zum Scherz, ih - re Wuth ich ver -
 wenn auch brä - che mein Herz, und mit ihr will ich bre - chen,
 denn hier en - det der Scherz, und mit ihr will ich bre - chen,
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft hier zu
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft hier zu

f *p*

la - che, und sie dient mir zum Scherz, und sie dient mir zum
 wenn auch brä - che mein Herz, wenn auch brä - che mein Herz, wenn auch brä - che mein
 denn hier en - det der Scherz, denn hier en - det der Scherz, denn hier en - det der
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft, un - sre Haft hier zu
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft, un - sre Haft hier zu

cresc.

Scherz, und sie dient mir zum Scherz, wel-che Lust
 Herz, ach, mein Herz, wenn auch bräche mein Herz, wel-che Lust, sich zu
 Scherz, ja der Scherz, denn hier en-det der Scherz, wel-che Lust, sich zu
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei - nem Scherz, wel - che Lust,
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei - nem Scherz, wel - che Lust,

f p cresc. f p

giebt die Ra - che, wel - che Lust für mein Herz, wel - che Lust
 rä - chen, sie be - täubt mei - nen Schmerz, wel - che Lust, sich zu
 rä - chen, sie be - täubt mei - nen Schmerz, wel - che Lust, sich zu
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel - che Lust,
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel - che Lust,

fp

giebt die Ra- che und wie freut mich ihr Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

rä - chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

rä - chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

sich zu rä - chen, wie froh-locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - -

sich zu rä - chen, wie froh-locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - -

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. PAMELLA kommt aus ihrem Zimmer. ZERLINE tritt durch die hintere Thür ein.

PAMELLA Recit. **Allegro moderato.** $\text{♩} = 112.$ (zum Lord)

Ha, welcher Lärm in diesem Hau - se, und ich er-hielt Bescheid noch

chel

chel

chel

chel

chel

chel

Allegro moderato. $\text{♩} = 112.$

Ob.

Str. **pp**

26005

ZERLINE (*geht zu Lorenzo*)

ZERLINE. Bereit ist al-les jetzt zum Schmause; doch wa-rum dies finste-re Ge-
 PAMELLA. nicht?

ZERLINE.

sich?

PAMELLA.

Mein lie-ber Mann!

LORENZO.

(bei Seite)

Un-ge - treu - e!

LORD.

(bei Seite)

Un-ge - treu - e!

Mich zu tren-nen von Ihnen, ja, das will hier die
 (Ich will schei - den machen lassen mich von

Cl.)

(zu Lorenzo)

Kennst du nicht mehr Zer-li-nen?

Und warum?

(kalt, ohne sie anzusehen)

Fort von mir, Treu-lo-se, und frage, frage

Pflicht!
 (Sie!)

Weil ich will!

ZERL.
 (erstaunt) Warum dies düstre Schweigen, verdieulich dies Be-tragen?

PAM.
 (erstaunt) Warum dies düstre Schweigen, verdieulich dies Be-tragen?

LOR.
 nicht! Deine Ehre heisst mich schweigen, lässt mich nicht zu reden

Fl. VI. *pp*

ZERL.
 Rededoch, O sprich! Rededoch!

LOR.
 wagen! Fort von mir! Lasse mich! Deinen Schwur gebe ich dir zu-

p

ZERL.

PAM.
 Ach mein Lorenz!

MARQ. (*leise*)
 Ihr sehet mich be-reit!

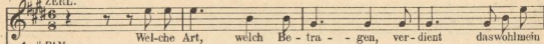
LOR. (*leise zum Marquis*)
 rück! Bald Signor ist's an der Zeit! Es bleibt dabei!

LORD. (*zu Pamela*)
 Lassen Sie mich!

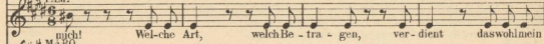
p

Tempo I.

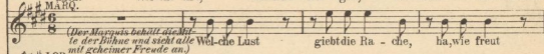
ZERL.



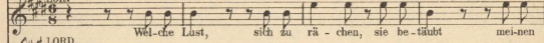
PAM.



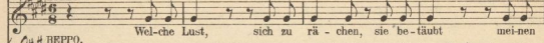
MARQ.



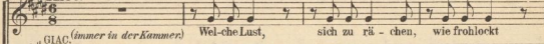
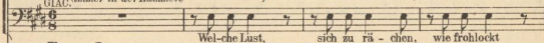
LOR.



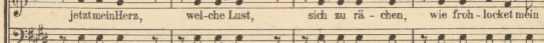
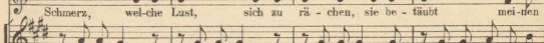
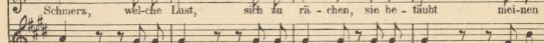
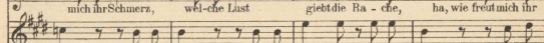
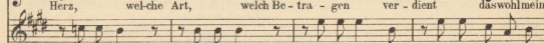
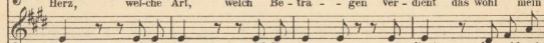
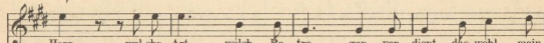
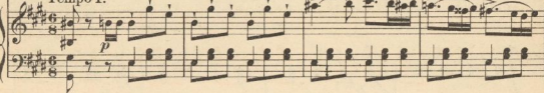
LORD.



BEPPO.

GLAC. *(immer in der Kammer)*

Tempo I.



Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - dtet noch der
 Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ha, sol-che Spra - - che! ver - dien-te sie wohl die-ses
 Schmerz! ih - re Wuth ich ver - la - che, und sie diert mir zum
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä- che mein Herz,
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en - det der Scherz,
 Herz! un - sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei - nem
 Herz! un - sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei - nem
 Schmerz, sol - che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - dtet noch der
 Herz, sol - che Sprache zu wa - gen, ha, sol - che Spra - - che ver - dien - te sie wohl die - ses
 Scherz, ih - re Wuth ich ver - la - che, und sie diert mir zum
 ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä - che mein Herz, wenn auch
 ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en - det der Scherz, denn hier
 Scherz, un - sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei - nem
 Scherz, un - sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei - nem
f *p*

Schmerz, ha, mich tö-dtet der Schmerz, ha, mich tö-dtet der
 Herz, sol-che Sprache zu wa - gen, das verdient nicht mein Herz!

Scherz, ja, sie dient mir zum Scherz, ja, sie dient mir zum
 brä-che mein Herz, wenn auch brä-che mein Herz, ach, mein Herz, wenn auch brä-che mein
 en-det der Scherz, denn hier en-det der Scherz, ja, der Scherz, denn hier en-det der
 Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem
 Scherz, un-ere Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem

cresc. *cresc.*

Schmerz! Wel-che Art, welch Be - tra - - gen, ver-dient das wohl mein
 Wel-che Art, welch Be - tra - gen, ver-dient das wohl mein

Scherz! Wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut
 Herz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt

f *p*

Herz, wel-che Art, welch Be-tra - - gen, ver - dient das wohl mein
 Herz, wel-che Art, welch Be-tra - gen, ver - dient das wohl mein
 sich mein Herz, wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut mich ihr
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein

ff

Più vivo. ♩. 144.

Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -
 Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -
 Schmerz! Ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre - chen und brä - che mein
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre - chen, hier en - det der
 Herz! Un - sre Haftschnell zu bre - chen ge - lingt sei - nem
 Herz! Un - sre Haftschnell zu bre - chen ge - lingt sei - nem

Più vivo. ♩. 144.

f Voll. Orch. *ff*

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

Scherz, ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum

Herz, ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein

Scherz, ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der

Scherz, un - sre Haftschnell zu brechen ge - lingt sei - nem

Scherz, un - sre Haftschnell zu brechen ge - lingt sei - nem

gen, wel - che Art welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein Herz,

gen, wel - che Art welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein

Scherz, welche Lust giebt die Ra - - che, ha, wie freut mich ihr Schmerz,

Herz, wel - che Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen

Scherz, welche Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen Schmerz,

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein

26000

wel-che Art, weich Be - - tra - - - gen,
 Herz, welche Art, wech Be - tra - - - gen,
 wel-che Lust giebt die Ra - che,
 Schmerz, ja, mit ihr muss ich bre - - - - - chen,
 ja, mit ihr muss ich bre - - - - - chen, ja, mit ihr muss ich bre chen,
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - - - chen ge-
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - - - chen ge-

ff

wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu
 wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu
 ich ver - - la - - - - - che ih - ren Schmerz!
 brä - che auch mein Herz!
 denn hier en - - - - - det der Scherz!
 lingt, das ge - lingt sei - - - - - nem Scherz!
 lingt, das ge - lingt sei - - - - - nem Scherz!

wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu
 wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu
 Ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz,
 Ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz,
 Ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz,
 Un - sre Haft schnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,
 Un - sre Haft schnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,

wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen,
 wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be -
 ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz, welche Lust giebt die Ra - - che,
 ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz, wel - che Lust, sich zu
 ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz, welche Lust, sich zu rä - - chen,
 un - sre Haft schnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu
 un - sre Haft schnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu

das verdient nicht mein Herz, wel- che Art, welch Be - -
tra - - gen, das verdient nicht mein Herz, wel- che Art, welch Be-
ha, wie freut mich ihr Schmerz, wel- che Lust giebt die
rä - - chen, sie betäubt mei- nen Schmerz, ja, mit ihr muss ich
sie betäubt mei- nen Schmerz, ja, mit ihr muss ich bre - - chen,
rä - - chen, wie froh- lo- cket mein Herz, un- sre Haft hier zu
rä - - chen, wie froh- lo- cket mein Herz, un- sre Haft hier zu
tra - - - - - gen, wel - che Schmach
tra - - - - - gen, wel - che Schmach
Ra - - - - - che, ich ver - - la - -
bre - - - - - chen, brä - che auch
ja, mit ihr muss ich bre - chen, denn hier en - -
bre - - - - - chen ge - lingt, das ge - lingt
bre - - - - - chen ge - lingt, das ge - lingt

26000

Allegro vivace. $\text{♩} = 96$.

für mein Herz! Welch grau - sam' Be - tra - - -
für mein Herz! Wie grau - sam' solch' Be - tra - - -
- che ih - ren Schmerz! Ja, Lust giebt mir die Ita - - -
mein Herz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -
- - det der Scherz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -
sei - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -
sei - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -

Allegro vivace. $\text{♩} = 96$.

gen, welch grau - sam' Be - tra - - - gen, weh' der
gen, wie grau - sam' solch' Be - tra - - - gen, weh' der
che, ja, Lust giebt mir die Ita - - - che, ich ver -
chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che
chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che
chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -
chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -

26000

Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach!

Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach!

lach' ih - - re Wuth, ich ver - lach' ih - - re Wuth!

Schmach, weh - - che Schmach, weh - - che Schmach, weh - - che Schmach!

Schmach, weh - - che Schmach, weh - - che Schmach, weh - - che Schmach!

lingt sei - - nem Scherz, das ge - lingt sei - - nem Scherz!

lingt sei - - nem Scherz, das ge - lingt sei - - nem Scherz!

(Der Lord, welcher in sein Zimmer gehen will, wird von Pamela dringend aufgehalten. Zerline bestürmt Lorenzo um eine Erklärung. Der Marquis bleibt in seiner Stellung und winkt Beppo und Giacomo zu, noch in der Kammer zu weilen. Der Vorhang fällt rasch mit dem letzten Takte.)

Dritter Aufzug.

ZWISCHENACTSMUSIK.

Allegretto. ♩ = 84.

Kl. Fl.
Cl.

ff Voll. Orch.

dolce

f *p*

dolce

f *p*

un poco rallentando

The musical score is written for piano and orchestra. It begins with a forte (*ff*) dynamic for the full orchestra (Voll. Orch.) and a piano (*p*) dynamic for the piano. The tempo is marked Allegretto with a quarter note equal to 84 beats per minute. The score is in 6/8 time and the key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The orchestra part provides harmonic support. The score includes various dynamics such as *ff*, *f*, *p*, and *dolce*. The tempo marking *un poco rallentando* appears towards the end of the piece.

Reizende italienische Landschaft. Links die Wirthshausthür und vor derselben eine Baumgruppe. Rechts ein Tisch und eine steinerne Bank über welche sich eine Laube wölbt. Ueber der Laube ein hohler Baumstamm. Im Hintergrunde einige Berge. Fusssteige zu einer Kapelle, welche ein Thürmchen mit Glocke trägt.

Erster Auftritt.

Der MARQUIS im Costüm Fra Diavolo's kommt den Berg herab.

♩ = 100. N. 12. RECITATIV und ARIE.
Allegro maestoso.

ff Voll. Orch. *p* VI. Fl. Cl. *3*

3 *tr* *3* VI. *ff p*

(Der Vorhang geht auf.) *ff p* *ff*

MARQ. Recitativ.

Meine Freunde sind hier ganz im Stillen versteckt, ein Wink nur von mir, und sie nah'n, es schlägt die

p Str. *f* Voll. Orch. *p*

Stunde der Rache! Gebt es ein schöneres Loos? *a tempo.*

ff Voll. Orch. *p* Hbl. Hr.

Allegro moderato. ♩ = 100.

Ich zäh.le Freunde un . ter den Schaaren, die mu . thig fol . gen Dia . vo . lois

pp Str.

Wort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fer . nem Land und

p

Ort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren je . der Wandersmann von fernem Land und

Fl. Cl.

Ort! Eit . les Be . mü . hen, mir zu ent . fliehen, ich herr . sche als Kö . nig

ff *p*

hier, eit - les Be.mü.hen, mir zu ent.fliehen, ich herr - sche als Kö.nig

hier, ich herr - sche hier als Kö - nig, ja!

V.Orch.

Ich zähle Freunde un - ter den Schaaren, die muthig folgen. Die vo - lös Wort, mir un - ter.

pp

thä.nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fernem Land und Ort, mir un - ter.

tr *Fl. e. Cl.*

thä.nig ist schon seit Jahren al - les was wan - dert von fer - nem Land und Ort!

Allegro vivace. $\text{♩} = 126$.

Ein Banquier rückt her an, „das Gold und Eu - re Bör - se

ff Voll.Orch. *p* Str.

her!“ Ein gros.ser Herr kommt an, „nurGold, nur

ff Voll.Orch. *p* Str.

Gold, gebt al - les her!“ Wer ist' der be.tress.te

ff Voll.Orch. *p* Str.

Wicht? Es ist ein Kriegs - lie - fe.rant! „Euer Geld, schliesst auf, ich halte hier Gericht!“

ff Voll.Orch.

Andantino con moto. $\text{♩} = 72$.

Ha, ein armer Pilger nahet dort! „Ich

pp Str.

Allegro.

bin ohne Geld, und oh-ne Brod! „Kamerad, hier ist beides, geh' ruhig weiter fort!“

Recit.

Doch se-het hier das hübsche Mädchen, wie sie zit-ternd mir zu Füßen fällt!

Allegro. (Mit Fistelstimme.)

„Ach, ach, Er - barmen! ich bit-te gar schön, ach, ach, ach, ach,“

ach, weh' mir Armen, ach, las-set mich geh'n, ach! ach! ach! ach!

Ach, liebster Räuber, vor Angst stockt mein Blut, ich bin ein armes, ein ehr-li-ches Ding,

ach, all mein Ha. be und all' mein Gut, für Eu. re Ho. heit, da ist's zu ge.

Andantino.

ring! Nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Pflicht, nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Pflicht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-nen, dann nehmen dank-

-bar wir, was es verspricht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-

nen, dann nehmen dank - bar wir, was es verspricht!

Allegro. $\text{♩} = 92$.

Ha! welch ein Glück undwelch ein Zau - ber.schein

liegt in dem Stand, ein Räuber.fürst zu sein, ein Räu - ber.fürst zu

sein. Doch, doch, doch mussmanwohlbe.denken!-

Allegro. $\text{♩} = 112$.

kl. Fl. p
Cl. p

Rasch entfliehet die Zeit und winket, und sie ladet uns zum Genuss, des

Glickes Waage sinket und der Freude folgt Verdruß, wo Gefahren sich drohend heben, wo sie
(wo Gefahren sicher heben.)

fürchterlich um uns stehn, da heisst es lustig leben, fröhlich in die Zukunft sehn!
(drohend)

Ich habe Gewalt, — einem

Voll. Orch. *p* *fz* *p* *fz* *p*

Könige gleich, bin ebenso mächtig, bin ebenso reich, entführe die

fz *p* *fz* *p* *fz* *p* *fz* *p* *p*

Wei,ber,beraube die Männer,ich habe Gewalt einem Kö_nige gleich!Hier ru, fet ein Mädchen mit

f *p* *f* *p*

klopfendem Herzen: „Ach lieber Herr Spitzbuß, ach!“ Dortschreiten in Geizhals in seinen Schmerzen; Ach Euer

Gnaden, geehrter Herr Rüber, ach! Es entliebet die Zeit und win, ket, und sie ladet uns zum Ge, nuss, des

p

Glü, ckes Waa, ge sin, ket und der Freu, de folgt Verdross, wo Ge, fahrnsich drohend he, ben wosie
(wo Ge, fah, ren sich er, he, ben)

fürchterlich um uns stehn, da heisst es lus, .tig le, ben, fröhlich in die Zu, kunft sehn!
(dro, hend)

ff

8

Ich habo Ge_walt, — einem

Voll.Orech. *p* *fz**p* *fz**p*

Kö_nige gleich, bin e_ben_so mächtig, bin e_ben_so reich! Es

*fz**p* *fz**p* *fz**p* *fz**p*

flieht die Zeit und win_ket, sie ruft und la_ _ _ det zum Ge_

nuss, des Glü_ekes Waa_ge, ach, sie sin_ket und der Freu_ _

_de folgt Verdruss. Es flie_het die Zeit, — sie la_det zum Genuss, es flie_het die

Cl. *Fag.*

Zeit, sie la .det zum Ge .nuss, die Zeit ent .flieht, ja, sie
 la .det zum Genuss, die Zeit ent .flieht, die Zeit ent .flieht, sie la .det, win .ket zum Genuss, sie la .det,
 winket zum Ge .nuss, ja, sie winkt zum Genuss!

fp *f*

ff Voll. Orch.

MARQUIS. Unser Plan ist gemacht, - Signor Lorenzo wird ihn nicht mehr stören können! Sechs schlug eben die Uhr in der Wirthsstube, um sieben Uhr ist unser *Rendez-vous*. Die Ehre wird ihn mahnen, Wort zu halten, meine Banditen halten das ihrige, denn von jeher war ihnen der Tage ein Festtag, an welchem es ihnen gelang, einen römischen Dragoner zu tödten. Und was werd' ich beginnen? - Hm! So wie ich mich erinnere, kommt Matteo mit dem Schwiegersohn heut morgen zurück. Während alle in der Kirche sind, werde ich Mylord, Mylady und vor allem ihre Diamanten und ihr Geld fangen. Mylady folgt mir in meine Berge - und sie soll sich nicht so unglücklich fühlen. Ich kenne die Weiber! Welch ein Glück wird es für sie sein, ihre Räuberaventuren in London erzählen zu können! was wird zu diesen Abenteuern dazu gelogen - und was wird verschwiegen werden! *(Ihre Stimme nachahmend)* „Ach, die lieben Banditen! nein ich schwöre, ich beheure“ - alle Engländerinnen werden Lust bekommen, nach Italien zu reisen! - Wenn nur Lorenzo und seine Soldaten erst abmarschirt wären! Und wo bleibt Beppo und Giacomo? In's Wirthshaus wag' ich mich nicht - denn der Esel von Müller, den Lorenzo mitgeschleppt, würde mich erkennen - dieser undankbare Schlingel, dieser Müller! - eine Lehre für die Zukunft, sich künftig nicht mehr mit dem blossen Diebstahl zu begnügen! - Man kommt! - Dieser Baum ward von mir und Giacomo verabredet. *(Er zieht ein Blättchen Papier aus seiner Schreibtisch und wirft es in den kohlten Baum.)* Wenig Worte sind ihnen nur nöthig - sie werden ihre Pflicht kennen.
(Er eilt rechts ab.)

Zweiter Auftritt.

MATTEO, FRANCESCO, BAUERN, BAUERINNEN und GÄSTE, alle mit Blumen geschmückt, kommen den Berg herab.

N^o 13. CHOR und ENSEMBLE.

Allegro ma non troppo. ♩ = 120.

Ob.
Cl.
p
Fag.
VIFI
sempre stacc.

Sopran I.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We - gen bun - te

Sopran II.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We - gen bun - te

Tenor.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We - gen bun - te

Bass.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den

mf Voll. Orch.

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

We - gen Blumen blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

seht auf den We - gen bun - te Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blü - the, schmücket die

seht auf den We - gen bun - te Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blü - the, schmücket die

ge - gen, seht auf den We - gen Blumen blüh'n, pflücket die Blü - the,

seht auf den We - gen bun - te Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blü - the,

p Hr.

kl. Fl. VI

Hü. te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai pflücket die Blüthe,
 Hü. te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai pflücket die Blüthe,
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die

schmücket die Hü. te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem
 schmücket die Hü. te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem
 Blü. the, schmücket die Hü. te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem
 Blü. the, schmücket die Hü. te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem

Mai! versam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver. sam - melteuch in
 Mai! versam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver. sam - melteuch in
 Mai! versam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver. sam - melteuch in
 Mail versam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver. sam - melteuch in

f Voll Orca.

Reih'n, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reih'n, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reih'n, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reih'n, lasst heut' uns fröhlich sein!

ff

p

VI

Dritter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten aus dem Neben Hause links auf und lassen sich auf der steinernen Bank nieder.

GIACOMO (zu Beppo.)

Fauler Kerl, bist du da?

BEPPO.

Ein Stündchen

p

BEPPPO.

aus - zu - ru - - hen, ist doch wohl nicht zu viel!

GIACOMO.

Der Hauptmann wartet si - cherschon, dennes ist Zeit; V.Orch.

BEPPPO.

dasgan_ze Dorf ver_sammelt sich zuTanzund Spiel! Nun frei - lichmanfeiert

ja dasPfinstfest heut! Doch sieh, du hastjanichteln_mal ein

Zweiglein auf dem Hut! Soll deinSpott unser Un_glücknoch sein?

Be - wahr! ich
(Wa - rum nicht

GIAC.

bin ein got - tesfür - tig Blut, und ich be - te wahrlich nicht zum
gar, ich bin ein)

Schein.

Sopr. I.

Sopr. II. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

Tenor. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

Bass. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den

Blu - men für uns blühn, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blu - men für uns blühn, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blu - men für uns blühn, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

We - gen Blumen blühn, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die
 ge - gen, seht auf den We-gen Blumen blüh'n, pflücket die Blüthe,
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe,

kl. FL. VI.
 Hr.

Hü - te, pflücket die Blü - the, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 Hü - te, pflücket die Blü - the, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein heiter Lied dem Mai,
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein heiter Lied dem Mai,

Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein
 Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein

f

heiter Lied dem Mai ver sam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver sam

heiter Lied dem Mai ver sam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver sam.

heiter Lied dem Mai ver sam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver sam

heiter Lied dem Mai ver sam - melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein, ver sam

f Voll Orch.

melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein!

melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein!

melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein!

melteuch in Reihn, lasstheut' uns fröhlich sein!

ff

p

Ein schö - ner Tag blickt auf uns nie - der, kün - det Glück

Fl. *p* VI.

zu dei - nem Bun - de, doch eh' er - tö - nen Sang und Lie -

(Er zeigt auf die jungen Mädchen,
der, go - den - ke die ser ersten Stun - de, Zur heil'gen Jung - frau

Fl. Ob.

(die auf dem Berge an der Kapelle mit Blumen und Kränzen knieen.)

lass uns flehn, ihr gel - te un - ser herz - li -

Cl. Ob. Fl.

Andantino. 132.

ches und from - mes Ge - bet!

Fl. Cl. *dolce* Fg. *p* Hr.

(Alles fällt, zur Kapel -
le gewendet, auf die
Kniee, so dass der Weg
von der Mitte der
Bühne bis hinauf
zur Kapelle mit Be -
tenden angefüllt
ist.)

CHOR.

Sopran I. *p*

Sopran II. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er. hö. ren uns're fromme Bit.te: beschü. tze

Tenor. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er. hö. ren uns're fromme Bit.te: beschü. tze

Bass. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er. hö. ren uns're fromme Bit.te: beschü. tze

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er. hö. ren uns're fromme Bit.te: beschü. tze

Fl. CI. Str. *dolce*

MATTEO.

Das Kind, das mich ^{er.} (be.)

uns' re klei. ne Hüt.te und las. se un. sern Fleiss ge. deih'n!

uns' re klei. ne Hüt.te und las. se un. sern Fleiss ge. deih'n!

uns' re klei. ne Hüt.te und las. se un. sern Fleiss ge. deih'n!

uns' re klei. ne Hüt.te und las. se un. sern Fleiss ge. deih'n!

VI. *p*

CHOR.

Tenor. freut, des Va. ters Lieb er. halt'!

glückt, er. halt' es fer. ner mir!) *p*

Gutes Jahrschenkunsheit!

Gutes Jahrschenkunsheit!

(leise)

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö . ren uns' re fromme

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö . ren uns' re fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö . ren uns' re fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö . ren uns' re fromme

dolce

Bitte: beschütze unsre kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeihn, lass' un . sern Fleissge.

Bitte: beschütze unsre kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeihn, lass' un . sern Fleissge.

Bitte: beschütze unsre kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeihn, lass' un . sern Fleissge.

Bitte: beschütze unsre kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeihn, lass' un . sern Fleissge.

Cl.

p

deihn, du wirst uns gnä - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - dig sein!

Fag.

Sopran I. *mf*

Sopran II. *(Alle erheben sich und werden von Matteo eingeladen in's Haus zu treten.)* *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

CHOR

Tenor. **Allegro non troppo. (Tempo I.)** *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

Bass. *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

Allegro non troppo. (Tempo I.) *mf* Tan - zet dem Frühling

go - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh, tan - zet dem Früh - ling

go - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh, tan - zet dem Früh - ling

go - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh, tan - zet dem

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blühh, tan - zet dem Früh - ling

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh. *p* pflücket die Blüthe,

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh. *p* pflücket die Blüthe,

Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blühh, *p* pflücket die

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blühh, *p* pflücket die

p

26000 Hr.

schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, und singt ein hei.ter Lied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the singt ein hei.ter Lied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, singt ein hei.ter Lied dem

Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die

und singt ein hei.ter Lied dem Mai! versam - melteuch in Reih'n, lass theut' uns fröh.lich
 und singt ein hei.ter Lied dem Mai! versam - melteuch in Reih'n, lass theut' uns fröh.lich
 Blü.the singt ein hei.ter Lied dem Mai! versam - melteuch in Reih'n, lass theut' uns fröh.lich
 Blü.the singt ein hei.ter Lied dem Mai! versam - melteuch in Reih'n, lass theut' uns fröh.lich

sein, ver.sam - melt euch inReihn,lasstheut! uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn,lasstheut! uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn,lasstheut! uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn,lasstheut! uns fröh.lich sein!

ff

(Matteo u. Fran.
cesco gehen in
das Wirthshaus
voran, Alle bis
auf Beppond
Giacomo fol.
gen ihnen.)

VI.
p

pp

Vierter Auftritt.

BEPPU. GIACOMO.

GIACOMO. Sie entfernen sich. (*Er sieht sich überall um.*) Wirst du nicht den Hauptmann gewahr?
BEPPU (*setzt sich auf die Bank im Vordergrunde.*) Nein— ich seh' ihn nirgends—vielleicht ist er schon wieder fort!

GIACOMO. Faullenzer, was thust du da?

BEPPU. Nichts— der Müßiggang gewährt eine angenehme Beschäftigung— und diese liebe warme Frühlingssonne ist gar zu einladend.

GIACOMO. Im Fall, dass der Hauptmann verhindert sein sollte, würden wir im nächsten hohlen Baume seine Befehle finden, so war sein Wort.

BEPPU (*dreht sich um und fasst mit der Hand in den hohlen Stamm, der sich bei der Laube befindet.*) Das wäre hier!— Ha— da ist etwas— ein Zettelchen— richtig, seine Hand.

GIACOMO. Rasch gelesen.

BEPPU. Lies nur.

GIACOMO (*liest*). „Sobald Lorenzo nach seinem *Rendez-Vous* abgegangen, die Dragoner aufgesessen und die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden— erwarte ich von euch Bescheid, indem ihr die „Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um „Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich.“

BEPPU. Sehr deutlich!

GIACOMO. Deutlich oder nicht, er befiehlt und wir gehorchen. Wir müssen betreiben, dass die Dragoner aufsitzen.

BEPPU. Nicht nöthig, sie machen bereits Anstalt.

GIACOMO. Desto besser!

BEPPU. Eines nur setzt mich in Verlegenheit, nämlich gerade heute Mylord anzuhalten und zu bestehen, an einem heiligen Festtage.

GIACOMO. Wenn er ein Christ wäre— aber es ist ja nur ein Engländer. Doch sieh— Lorenzo naht,— traurig— er seufzt!

BEPPU. Wird sich bald ausgeseufzt haben!

GIACOMO. Komm, wir wollen ihn nicht aus den Augen verlieren.

(*Beide gehen rechts hinter der Laube ab.*)

Fünfter Auftritt.

LORENZO tritt langsam hinter dem Hause links auf.

N^o 14. ROMANZE.

Allegro non troppo. $\text{♩} = 120$.

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro non troppo' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The first system shows a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The piano part is marked 'f Voll. Orch.' and includes a dynamic marking 'p' later in the system. The second system continues the piano accompaniment with various rhythmic patterns and dynamics.

LORENZO.

E - - wig will ich dir ge - hö - - ren! ach, so sprach _____ einst ihr

Cl.
Hr.
p Str.

Mund, kei - ne Macht soll je zer - stö - - ren unsrer Lie - - be fes - ten

Bund. Und die Un - getreu - e wen - det, schon von mir ihr Herz; ach, wie

gern, ach, wie gern möcht ich mich ü - ber - re - den, (ja, nur) Täu - schung

non legato

sei _____ mein Schmerz, ach, wie gern, ach, wie gern möcht ich mich ü - ber - re - den,

blos - - se Täu - schung sei - - mein Schmerz.
(ja, nur)

Ob.
Cl.

Voll. Orch.

Die Eh - resoll allein mich lei - - ten, und ich

will - - die Falsche fliehn, da - hin, wo Männer nuthig strei - ten, fort zu

Kampf - - und Schlachten ziehn. Doch meinem Herzen, muss es auch has - sen, wird es, ach, so

schwer, sie für im - mer, für im - - mer zu ver - ges - sen, denn ich

lieb - te, lieb - te sie zu sehr, nein, ich kam sie noch nicht, noch nicht ver -

ges - sen, denn ich lieb - te, lieb - - te sie zu sehr.

LORENZO. Und ich vermochte sie noch zu schonen, trotzdem ich ihr den Verrath vor den Augen ihres Vaters, der ganzen Welt beweisen konnte?— Doch warum die entehren, die ich liebte! Nein, sie heirathe und lebe glücklich, und sie wird glücklich leben, denn weder Klagen noch Vorwürfe werden sie bestürmen. Bald schlägt die Stunde meines *Rendez-vous!* Vielleicht trifft mich des Gegners Kugel, dann sei mein Tod— meine Rachel!

Sechster Auftritt.

LORENZO. MATTEO und ZERLINE (*im Festkleide*) kommen aus dem Hause.

MATTEO. Tische und zu trinken her, die Dragoner nehmen schon noch einen Schluck mit auf den Weg.
(*Er geht, während sich Zerline Lorenzo zu nähern sucht, ab und zu.*)

ZERLINE (*schwüchtern*). Lorenzo, dich suchst'ich – mein Vater ist, wie du siehst, zurückgekommen.

LORENZO. Gut.

ZERLINE. Und mit ihm Francesco.

LORENZO (*bewegter*). Francesco?

ZERLINE. Ich soll ihn heirathen – alles ist bereit!

LORENZO. Desto besser!

ZERLINE. In einer Stunde gehöre ich mir nicht mehr an – wenn du nicht sprichst, mir dies seltsame Be-
tragen nicht erklären willst.

MATTEO (*mit Gläsern und Flaschen*). Holla? Zerline, was stehst du da und plauderst, statt mir zu helfen.

ZERLINE (*zu ihm gehend, doch Lorenzo anblickend*). Gleich, lieber Vater.

Siebenter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten rechts auf.

BEPPO (*sich auf die steinerne Bank setzend*). So, hier können wir alles beobachten!

ZERLINE (*geht wieder zu Lorenzo*). Lorenzo, sage mir die Wahrheit, was hast du gegen mich, wodurch
habe ich dich betrübt?

BEPPO, GIACOMO (*zu Zerline*). He da – zu trinken, mein Kind!

MATTEO. Zerline hörst du nicht – man ruft dort.

ZERLINE (*ungeduldig*). Den Augenblick – ach! das fehlt auch noch!

(*Sie winkt einem Kellner, welcher Beppo und Giacomo bedient, Zerline versucht
noch einmal mit Lorenzo zu sprechen, als die Dragoner auftreten.*)

Achter Auftritt.

Die VORIGEN. DRAGONER.

Nº 15. FINALE.

Allegretto. ♩. 116.

CHOR der Dragoner.

Tenor
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
(Nur fort, nur fort wir müssen ei - len,

Bass
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
(Nur fort, nur fort wir müssen ei - len,

o seht, der jun - ge Tag bricht an, er la - det uns
 habt Acht, dass un - ser Plan ge - lingt, wir dür - fen hier

o seht, der jun - ge Tag bricht an, er la - det uns
 habt Acht, dass un - ser Plan ge - lingt, wir dür - fen hier

VI. Fl.

MATTEO.

Ach, ein
 (Wie, ihr

— zu neuer Beu - - te, nur fort, denn bald ist es gethan!
 — nicht länger wei - - len, der Tag bricht an, der Sieg uns bring(!)

— zu neuer Beu - - te, nur fort, denn bald ist es gethan!
 — nicht länger wei - - len, der Tag bricht an, der Sieg uns bring(!)

Weil - - chen noch verziehet hier!
 wollt schon wieder weiter ziehn?)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!
 (Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!
 (Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
(Wir dür - fen hier nicht länger wei - len,
o seht der jun - - ge Tag bricht an!
der Tag bricht an,
der Siegesbringt!)

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
(Wir dür - fen hier nicht länger wei - len,
o seht der jun - - ge Tag bricht an!
der Tag bricht an,
der Siegesbringt!

Hbr.
Bl.

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

p Str.

an! Es ist so -

an! Es ist so -

f *p* *stacc.*

LORENZO (bei Seite) (zu den Soldaten) (zu einem Interofficier)

Was sagt ihr? schon sieben Uhr? Ha, nur fort! Du (Hör)

e - ben sie - ben Uhr!

e - ben sie - ben Uhr!

f *p stacc.*

war - fest ei - ne Viertel - stun - de - noch! Ein Viertelstündchen bleibst du, bleibst dort an Wal - de stein, bring ich dir
 mich er - wartend, dort am Hohlweg stein. Wirst du mich

sel - ber kei - ne Kunde wirst du mit den Sol - da - ten weiter vorwärts gehn.
 dann nicht kommensehne führe wei - ter sie dann, ü - bernimm meine Sfel - le.) MATTEO (zu Lorenzo)
 Al - lein geht ihr zum

VI.
 sempre p

LOR.
 Ha mich ru - fet die Eh - re!
 (Eh - re ruft, - fort in uns schnelle!) BEPPO (bei Seite)
 Einsicher Tod wird dort sein Lohn,
 (Dem Tod wird er ent - ge - gen gehn!) (bei Seite) GIAC.
 Wald! Ha,
 Ja

pp

(Sie will sich zu Lorenzo wenden,
 als Francesco und die Gäste auf -
 treten und sie umringen.)
 ZERL. (blickt Lorenzo an)
 Nein, ich darf den Ge - lieb - ten so nicht lassen!
 end - lich, end - lich geht er schon!
 ja, 's ist bald um ihn geschehn!

cresc. - - - f voll Orch.

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. LORD KOOKBURN und PAMELLA aus dem Hause kommend, LAND-
LEUTE mit Blumen und Bouquets.

CHOR der Dragoner. CHOR der Landleute und Gäste.

Sopran I u. II.
Auf, auf, ihr Mädchender Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,
Tenor.
Auf, auf, ihr Mädchender Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,
Bass.
Auf, auf, ihr Mädchender Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,
Tenor.
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht der jun - ge Tag bricht an!
Bass. (Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - ser Plan gelingt,
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht der jun - ge Tag bricht an!
(Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - ser Plan gelingt,

o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -
o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -
o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort denn bald ist
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der
er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort denn bald ist
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der

Vl. Fl.
p

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

es gethan, es laßt der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

es gethan, es laßt der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,
an, der Sieg uns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,
an, der Sieg uns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

Voll Orch.

(*laut*)
 ren-zo, ach, hö-re mich auf's Neu-e! Was that ich denn? Rede doch!
 (aus Mitleid hö-re mich!) LOR. (*mit innerer Wuth.*) (*mit halber*
 Ha, Falsche! Un-ge-

(*Stimme, ihr Schweigen gebietend.*)
 treu - el So ei - - - le doch, zu dem zu -

rück zu keh - ren, der in die - - - ser Nacht sich zu dir stahl!

(Lorenzo wendet sich schroff von ihr ab und stellt seine Soldaten in Reih' und Glied.)

ZERL.
 Was muss ich hö - ren! Ach, ich Aerm - - ste trage, nicht diesen Schimpf, die-se Qual!

BEPPO. ZERL. BEPPO
 Gehn sie fort? Welches Dun - - kelschwebt hier! Hol-
 (*In Vordergrunde rechts trinkend und die Dragoner betrachtend.*) GLAC.
 Ja, so-gleich!

(Zerline bringt beiden eine Flasche Wein an den Tisch. Sie unwendend, erblickt Beppo Zerline und macht Giacomo auf sie aufmerksam.)

(schlägt auf den Tisch.)
 la, mehr Wein! Doch sieh, das jun - ge Mädchen ist's, ich wei - te, die ge - stern zö - ger -

pp Str.

te beider Toi - let - te! *GLAC.* Halt! wie ward doch ihr

Der alles rei - - zend stand, die sich so niedlich fand!

cresc.

Allegretto. $\text{♩} = 76$.

(lachend) (Zerline vor dem Spiegel copierend.)

Sang? Für ein einfach ländliches Mäd - chen bin ich wahrlich recht zierlich ge - baut!
 (Mädchen vom Lan - de) (nicht ü - bel)

Allegretto. $\text{♩} = 76$.

Und es ist in manchem
 (wohlaus meinem)

pp

ZERL.

Wah' ich!

Ach ja, ja, ein hübscher Bräutchen getraut, ach ja, wohin ein hübscher Bräutchen ge -
 (manch) (manch)

Stältchen schön ein hübscher Bräutchen getraut,
 (Stan - de schon manch) ach - ja, wohin ein hübscher Bräutchen ge -
 (manch)

Allegro. ♩ = 116. ZEEI. (sucht sich sinnend auf etwas zu erinnern.)

traut! Was ist das! Welche Wor-te ver-nahm mein Ohr!

traut!

Allegro. ♩ = 116.

p *cresc.* *fz f* Voll.Orch.

Auf dem ihr Mädchender dies er Flu - ren, o seht der jun - ge Tagbrüder an,

Auf dem ihr Mädchender dies er Flu - ren, o seht der jun - ge Tagbrüder an,

Auf dem ihr Mädchender dies er Flu - ren, o seht der jun - ge Tagbrüder an,

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an,

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Nur fort und fort, zu neuem Strei - te, o seht der jun - ge Tagbrüder an.

Fol - get der Freu - de Ro - sen -

Fol - get der Freu - de Ro - sen -

Fol - get der Freu - de Ro - sen -

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

er bringt uns Sieg und neu - e

(Zerline erblickt Lorenzo, der soeben mit den Dragonern sich entfernen will, und stürzt ausser sich in die Mitte der Bühne.)

ZERL.

Weilet noch, o weilet noch, achhürtnichan!

PAMELLA.

Was ist mit ihr?

LOR. & LORD

Was ist mit ihr?

MATTEO.

Was ist mit ihr?

PEPPO.

Was ist mit ihr?

GIAC.

Was ist mit ihr?

spu - ren!

Was ist mit ihr?

spu - ren!

Was ist mit ihr?

spu - ren!

Was ist mit ihr?

Beu - tel

Was ist mit ihr?

Beu - tel

Was ist mit ihr?

cresc.

f Str.

cresc.

ff

LORENZO (*spricht zu seinen Soldaten*). Fort — marsch!

ZERLINE (*ihn zurückhaltend*). Haltet ein! Was den Argwohn, der mich trifft, herbeigeführt, weiss ich nicht; aber hört mich, meine Freunde hört mich an. Gestern Abend — war ich allein in meinem Zimmer, — (*Lorenzo anblickend, bestimmt*) ja — ganz allein — und dachte Aller, die mir so theuer sind. — Ich sprach mit mir selbst, und Worte, die, wie ich glaubte, Gott nur allein gehört haben könnte, und diese Worte vernahm ich in diesem Augenblick hier — ganz in der Nähe.

LORENZO. Und von wem?

ZERLINE (*zeigt auf Beppo und Giacomo*). Von diesen beiden hier. — Sie müssen gestern in meiner Nähe gewesen sein.

LORENZO. Und wesshalb, in welcher Absicht? Das muss heraus!

Allegro. $\text{♩} = 152$.

PAM.
O Gott!

LOR.
O Gott! (*Zu seinen Soldaten, auf Beppo und Giacomo zeigend.*)
Dieser bei — den hier versichert

LORD.
O Gott!

MATTEO.
O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

Allegro. $\text{♩} = 152$.

f Voll. Orch.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

LOR.

euch! Ha,

Ja, beidenehmt sogleichgefan : gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beidenehmt sogleichgefan : gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beidenehmt sogleichgefan : gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beidenehmt sogleichgefan : gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beidenehmt sogleichgefan : gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Voll. Orch.

(Zu dem Müller, den
er herbeiwinkt.)

wären diese von der Schaar, der wir heut entgegen zie - hen!

Du kennst

VI.

fp *fp* *fp* *f* *pp* Str.

ih - ren Chef, ver - sprachst ihn auszu - liefern, so re - de

LOR. . .
frei, so re de frei, erkennst du unter diesen ihn?

BEPPO (*bei Seite.*)
GIACOMO (*bei Seite.*)
DER MÜLLER (*sieht beide prüfend an.*)
O Himelwelches
O Himelwelches
Nein!

LOR. (*sieht sie an.*)
Und dennoch bleibt verdäch . tigmir ihr Blick!
Glück!
Glück!

EIN SOLDAT (*welcher beider Taschen durchsuchte, bringt Lorenzo einen Dolch und Brief.*)
Seht diesen Dolch, dies Briefchen hier, in ihren

LORENZO (*hastig nach dem Brief greifend.*)
Zeigt mir!
Taschen war's versteckt!

LORENZO (*liest.*)
Sobald Lorenzo nach seinem *Reuzeugen* abgegangen die Dragoner aufgeses. Seht und die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden. — erwarte ich von euch Bescheid, in dem ihr die Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich!

f *p* *ff* *cresc.*

PAMELLA.

(zitternd.)

LORENZO u. LORD. Gott!

MATTEO. Gott!

Gott!

Gott!

Gott!

Gott!

Gott!

Gott!

Gott!

Herr, ein Com.

Voll. Orch. *f* *p* *fp* *Str.* *fp*

VI.

PAM. (zu Lorenzo) plott ist's, wie gesagt! O mein Herr, reden Sie!

LORENZO. Ja Dankes tagt!

LORD. (zu Pamella) Ich zitt - re für

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

PAM. LORD. Für sich So ver. söhnt denn die Furcht uns nun

Sie! Aus Lie. be die - se Angst ich lei - de!

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

PAM.

bei - de!

LORENZO *(zu einem Soldaten leise)*

So wie ich dir be - fahl, ver - theilst du sie

f Voll.Orch.

LOR. *(zu einem andern Soldaten auf Giacomo deutend)*

al - le! Du gehst sogleich mit ihm zur Ka - pel - le, wehrt er

(zu den Gästen)

sich, - ja wehrt er sich, so fällt er auf der Stelle! Ihr Freunde nun, ihr bergt euch hier, nur

(zu Beppo)

stille, er geht sicher in die Falle. Und du, du bleibst hierbei mir! Hö - re! den

lei - ses - ten Ver - rath, ihn zahlst du mit dei - nem

LORENZO. *(Er schlägt auf seinen Karabiner und deutet auf den Busch im Vordergrund)* *(sprechend)*

Blut! Be-den - ke, ich bin da! Ver-standen? Schweig!

BEPPO. *(zitternd)*

Nur zugut!

(Ein Soldat ist mit Giacomo zur Kapelle hingegangen, durch ein offenes Fenster sieht man deutlich, wie Giacomo langsam die Glocke zieht. Beppo ist allein auf der Mitte der Bühne geblieben. Alle übrigen haben sich hinter Felsen, Lauben, Mauern, Gesträuchen und Bäumen versteckt.)

Andantino. $\text{♩} = 132.$

Sopran I.II. *p*

Gott, zu dem wir hier fle_hen, be.günst'ge sei_nen

Tenor. *p*

Gott, zu dem wir hier fle_hen, be.günst'ge sei_nen

Bass. *p*

Gott, zu dem wir hier fle_hen, be.günst'ge sei_nen

Tenor. *p*

Gott, zu dem wir hier fle_hen, be.günst'ge sei_nen

Bass. *p*

Gott, zu dem wir hier fle_hen, be.günst'ge sei_nen

Glocke in F. (auf dem Theater.)

Andantino. $\text{♩} = 132.$

p

Fl. *dolce*

Str.

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

VI.
p

ZERLINE (*leise zu Lorenzo.*)
Kommt jemand schon!

LORENZO (*leise.*)
Nein, nein, noch nicht!

BEPPPO (*bei Seite.*)
Blieber doch auf halbem Wege

BEPPO.

steh'n!

Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser

dolce

LORENZO (*leise*)MATTEO (*bei der ersten Anhöhe stehend.*)(*leise*)

Gebet Acht, seid nur stille!

Doch jemand naht!

Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan!
 Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan!
 Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan!
 Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan!
 Fle-hen, be-günstige sei-nen Plan!

VI
p

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN (Der MARQUIS (Fra Diavolo) erscheint auf der Bergeshöhe. Er hält an, blickt nach der Kapelle, in der er nur Giacomo bemerken kann. (rufend)

MARQ.

LORENZO (hinter dem Gebüsch verborgen, schlägt mit den Karabiner auf Beppo an.)

Ha, rüh dich nicht!

Ob. *sempre dolce*

Fl.

G.

hier, und kann ich ohne Furcht mich nah'n? (Er dreht sich mit dem Kopfe nach dem Marquis.)

LORENZO (stets mit angelegtem Karabiner leise zu Beppo)

Sage ja! Viel lauter!

BEPPLO (zitternd)

Ja! Ja, ja, Capi.

MARQUIS (von dem Berge herabsteigend, sorglos.)

Hoffnung und Glück wartet hier mein, führt mich zurück und laßt mich ein!

tän!

Ob.

Fl.

Hr. *dolce*

PAMELLA (*leise*) *3*

LORENZO (*leise*) War's möglich was hier mein Auges sieht!

Ha! was sagst du? LORD (*leise*) *3*

MÜLLER. (*neben Lorenzo vorn im Gebüsch versteckt, sieht den Marquis genau an und wendet sich zu Lorenzo.*) Ha, der Marquis!

Diavolo ist's! Ich beschwöre!

PIANO. Hr.

MARQUIS (*ist herabgestiegen und lehnt sich zuversichtlich u. nach-*
lässig auf Beppo's Schultern.)
 Du siehst, Beppo, wieder Himmel lachet dem Planelja,
 Dieser Galan! wären nicht's also ein Bandit!

bald ist's gethan; der Lord, wenn es glückt, sein Weib, das mich entzückt, alles ist mein!

LORD. Diesmal

LORENZO (*ist von hinten näher geschlichen, springt herbei und entretst dem Marquis die Bäckse.*) Diesmal

(*schnell hervortretend*) Diesmal.

cresc.

(Alles springt in diesem Augenblick vor. Die Soldaten versichern sich Diavolo's und Beppo's, die Bauern auf den Bergen nehmen Giacomo bei der Kapelle und die Banditen, welche den Marquis begleiten, gefangen.)

) Statt des ursprünglichen scenischen Arrangements ist auf allen Bühnen folgendes eingeführt: Alle springen aus den Verstecken hervor. Der Marquis, die Gefahr begreifend, will den Gebirgspfad hinauf entfliehen, **Allegro. ♩ - 104. wird aber von den Kugeln der Dragoner getroffen und stürzt tott in den Abgrund. Die

LORENZO.

Bauern bemächtigen sich Beppo's und Giacomo's. Während des Gesanges vereinigt

Matteo Lorenzo und Zerline, Pamella reicht dem Lord versöhnt die Hand.

LORD. nicht!

nicht!

Sop. I. II. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

Ten. I. II. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

Bass. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

Ten. I. II. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

Bass. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

♩ - 104. Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! Vic -

Allegro. V. Orch. *ff*

to - ria, Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

to - ria, Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

to - ria, Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

to - ria, Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

to - ria, Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

ff

to - ria! Vic - to - ria!
to - ria! Vic - to - ria!
to - ria! Vic - to - ria!
to - ria! Vic - to - ria!
to - ria! Vic - to - ria!

p Str.

Allegretto. $\text{♩} = 80$.

ZERLINE.
O Herr, wirdanken

PAMELLA.
O Herr, wirdanken

LORENZO.
O Herr, wirdanken

LORD.
O Herr, wirdanken

MATTEO.
O Herr, wirdanken

(Während des Folgenden werden Diavolo und seine Genossen über die Berge fortgeführt. Matteo vereinigt Lorenzo und Zerline. PAMELLA reicht dem Lord versöhnt die Hand.)

p VI.

Allegretto. $\text{♩} = 80$.

dir! al. lein durch dei. ne ho - he Macht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie. de

dir! al. lein durch dei. ne ho - he Macht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie. de

dir! al. lein durch dei. ne ho - he Macht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie. de

dir! al. lein durch dei. ne ho - he Macht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie. de

dir! al. lein durch dei. ne ho - he Macht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie. de

hier! Droht Sturmes Wuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht Sturmes Wuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht Sturmes Wuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht Sturmes Wuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht Sturmes Wuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh. ne Furcht und Be. ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh. ne Furcht und Be. ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh. ne Furcht und Be. ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh. ne Furcht und Be. ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh. ne Furcht und Be. ben

nennt man nun das Schreckenswort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

uns! oh, ne Furcht und Be . ben nennt man nun das Schreckenswort, Diavolo! Diavolo!
 uns! oh, ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!
 uns! oh, ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!
 uns! oh, ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!
 uns! oh, ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!

Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!
 Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!
 Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!
 Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!
 Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!

Pag.
 pp Str.

PAM. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 LOR. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 LORD. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 MATT. *f* Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Sopr.I. *f* Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Sopr.II. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Ten.I. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Bass. *f* Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Ten.I. *f* Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Bass. *f* Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Diavo.lo! Vic - to - - - - - ria! der Räu - ber
 Allegro. ♩ = 104.
ff Voll.Orch. *ff*

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

sempre ff

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

Richard Wagner's We

Die Meistersinger von Nürnberg.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*C. Tausig*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav.
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart.

Der Ring des Nibelungen.

I. Das Rheingold.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*C. Klindworth*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart.

II. Die Walküre.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*C. Klindworth*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart.

III. Siegfried.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*C. Klindworth*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart.

IV. Götterdämmerung.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*C. Klindworth*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart.

Parsifal.

- Klavierauszug mit deutschem Text, Original-Ausgabe. Quart. (*J. Rubinstein*)
- » mit deutschem und englischem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » mit französischem Text. Octav
- » zu 2 Händen allein ohne Text, Original-Ausgabe. Quart
- » zu 2 Händen allein mit hinzugefügtem Text. Octav. (*R. Kleinmichel*)
- » zu 4 Händen allein ohne Text. Quart. (*E. Humperdinck*)